

PERFORM.

PD254TS Table Saw



GB	4	SE	26
DE	8	CZ	29
FR	11	PL	32
IT	14	POR	35
ES	17	NOR	38
NL	20	FI	41
DK	23	IS	44



Original Instructions

Codes	113359
Version	1
Published Date	16/6/2025

Declaration of Conformity



Nationality	
GB	The object of the declaration described is in conformity with the relevant GB/EU legislation.
DE	Der Gegenstand der beschriebenen Erklärung stimmt mit den einschlägigen GB/EU-Rechtsvorschriften überein.
FR	L'objet de la déclaration décrite est conforme à la législation GB/UE pertinente.
IT	L'oggetto della dichiarazione descritta è conforme alla legislazione GB/UE pertinente.
ES	El objeto de la declaración descrita está en conformidad con la legislación GB/UE pertinente.
NL	Het voorwerp van de beschreven verklaring is in overeenstemming met de relevante GB/EU-wetgeving.
DK	Genstanden for den beskrevne erklæring er i overensstemmelse med den relevante GB/EU-lovgivning.
SE	Föremålet för den beskrivna deklARATIONEN överensstämmer med den relevanta GB/EU-lagstiftningen.
CZ	Předmět popsaného prohlášení je v souladu s příslušnými právními předpisy GB/EU.
PL	Przedmiot opisanej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi przepisami GB/UE.
POR	O objeto da declaração descrita está em conformidade com a legislação GB/UE relevante.
NOR	Gjenstanden for den beskrevne erklæringen er i samsvar med den relevante GB/EU-lovgivningen.
FI	Määritellyn ilmoituksen kohde on asiaankuuluvan Ison-Britannian/EU:n lainsäädännön mukainen.
IS	Hluturinn í lýsingunni er í samræmi við viðeigandi lög GB/ESB.

Object of the Declaration: Perform PD254TS Table Saw

UK:
Supply of Machinery (Safety) Regulations
2008 as amended
Electromagnetic Compatibility Regulations
2016 as amended

EU:
Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/35/EU

UK Address:
Axminster Tool Centre Ltd
Weycroft Avenue
Axminster. Devon
EX13 5PH

Standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

ISO 12100:2010, ISO 62841-3-1:2014, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Date: 15/5/25
Place: Axminster

Ian Styles
Product Director

European Address:
Axminster Tool Centre Ltd
A-201. Haagsche Hof
Parkstraat 83
The Hague
2514 JG
Netherlands

FIG. 1

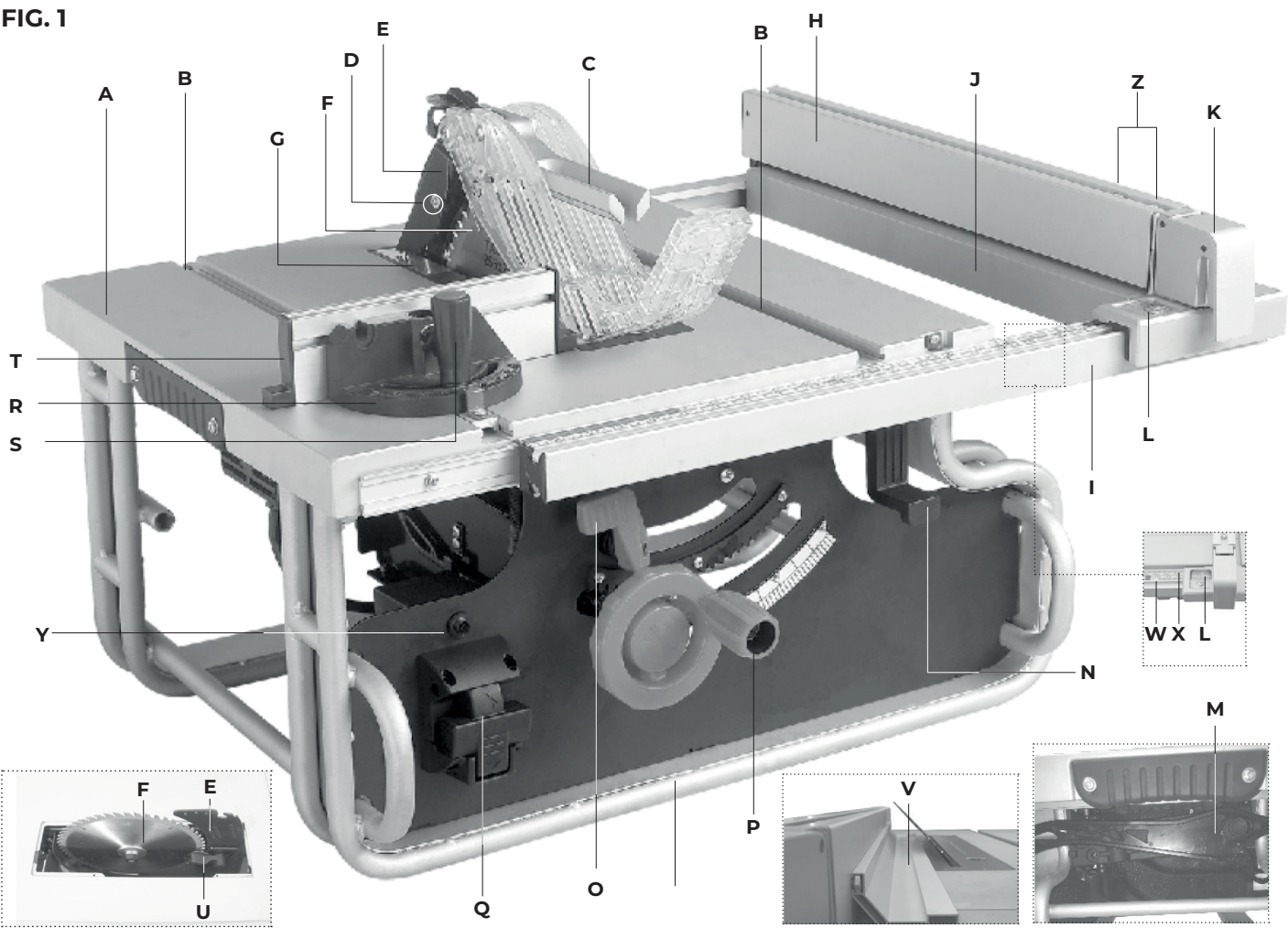


FIG. 2

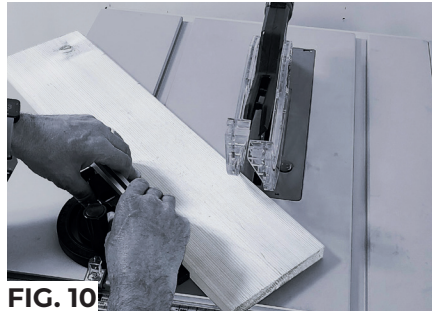
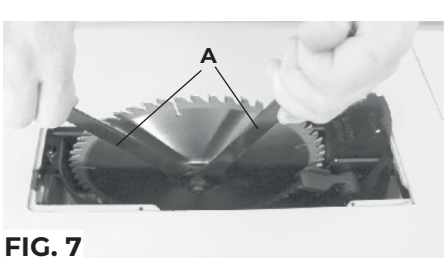
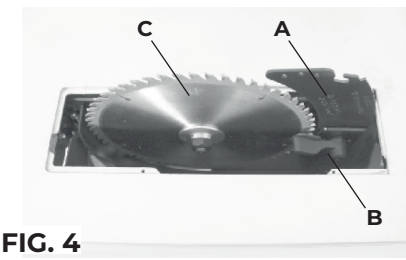
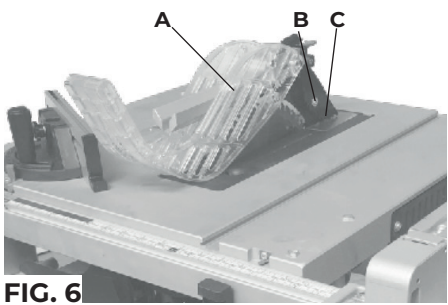
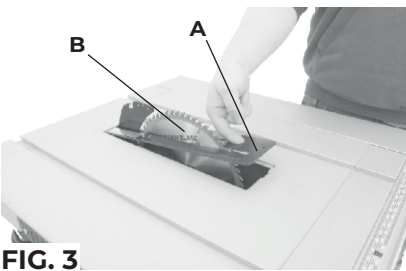
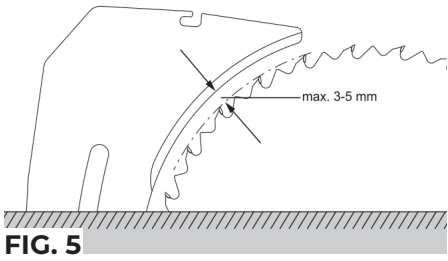
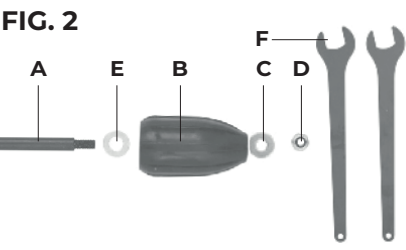


Table Saw Contents

1. Safety information
2. Components, features
3. Specifications
4. Setup and assembly
5. Operating instructions
6. Maintenance and troubleshooting
7. Warranty and support

1. Safety information



Fully read manual and safety instructions before use.



Ear protection should be worn.



Eye protection should be worn.



Dust mask should be worn.



Hazard

The symbols above advise the correct safety procedures when using this machine.



ALWAYS remember to disconnect the power to the Table saw when making repairs or adjusting blades and guards.

- Eye and ear protection are required when operating a Table saw. Dust extraction & respiratory P.P.E are highly recommended.
- Do not wear gloves, loose clothing, jewellery, or any dangling objects when operating a Table saw.
- Do not allow children to operate the machine.
- At all times all guards must be in place and fully operational. If a guard seems to be missing or damaged, adjust, replace or repair immediately.
- A riving knife **MUST** be used at all times when performing through cuts and must be positioned correctly.
- Ensure that the Rip fence is correctly aligned to the blade to help prevent the risk of timber kick back.
- Never perform "free hand" cuts, a rip fence or mitre cross cut fence should always be used.
- Never pull the timber through the blade from the rear of the machine, always push through from the front.
- Disconnect the power to the Table saw when making repairs or adjusting blades and guards.
- Hands and fingers must be kept clear of the blade, always use push sticks when feeding smaller pieces into the blade.
- Use only the recommended blade size and type for the machine

- Ensure all blades are sharp and in good condition.
- Never cut pieces smaller than the table insert size.
- Long material should be supported at the same height as the saw table.
- To avoid contact with a coasting blade, do not reach into the cutting area until the blade comes to a full stop.
- Make sure the blade is not in contact with the material when you start the saw.
- Never leave the machine unattended when it is running.
- Keep the table top & surrounding work area free from excessive dust and debris to help prevent slipping or tripping.
- Maintain a balanced stance at all times so that you do not fall or lean against the blade or other moving parts. Do not overreach or use excessive force to perform any machine operation.
- Inspect the cable and plug to ensure that neither are damaged. Repair or replace by a qualified person.
- Do not use in wet conditions.

Kickback

- The most common accidents among table saw users, according to statistics, can be linked to kickback, the high speed ejection of timber from the table saw that can strike the operator. Kickback can also result in the operator's hands making contact with the blade.

Kickback Prevention

Tips to avoid the most common causes of kickback:

- Make sure the riving knife is always aligned with the blade. A workpiece can bind or stop the flow of the cut if the riving knife is misaligned, and result in kickback.
- Use a riving knife during every cut. The riving knife maintains the kerf in the workpiece, which will reduce the chance of kickback.
- Never attempt freehand cuts.
- The workpiece must be fed parallel to the blade, otherwise kickback will likely occur. Always use the rip fence or mitre gauge to support the workpiece.
- Make sure that the rip fence is parallel to the blade. If not, the chances of kickback are very high. Take the time to check and adjust the rip fence.
- Feed cuts through to completion. Anytime you stop feeding a workpiece that is in the middle of a cut, the chance of binding, resulting in kickback, is greatly increased.

Tips for Kickback Protection

Kickback can happen even if precautions are taken to prevent it. Listed below are some tips to protect you if kickback does occur:

- Stand to the side of the blade when cutting. An ejected workpiece usually travels directly in front of the blade.
- Wear safety glasses or a face shield. Your eyes and face are the most vulnerable part of your body.
- Never place your hand behind the blade & never pull the timber through the cut. If kickback occurs, your hand will be pulled into the blade.
- Use a push stick to keep your hands further away from the moving blade. If a kickback occurs, the push stick will most likely take the damage that your hand would have received.
- For more information
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Components, features

(FIG. 1)

A Saw table	O Locking lever angle adjustment
B Mitre fence slot	P Hand wheel height adjustment
C Saw blade guard	Q ON / OFF switch
D Attachment saw blade guard	R Scale mitre fence
E Riving knife	S Locking handle mitre fence
F Saw blade	T Mitre fence
G Table insert	U Locking lever riving knife
H Rip fence	V Sub fence
I Guide rail table width extension	W Scale rip fence
J Table width extension	X Scale table extension
K Locking rip fence	Y Overload switch
L Sight glass	Z Rip fence alignment adjuster bolt
M Push stick	
N Lock table width extension	

(FIG. 2)

A Bolt	D Hex Bolt
B Washer	E Washer
C Washer	F Spanners

3. Specification

Voltage	230v
Power.	2000w
Blade Size.	254 x 30 x 2,8mm
Number of teeth.	24T/ 60T
Riving Knife Thickness.	2.5mm
Table size.	565 x 565mm
Cutting height max. 90°.	80mm
Cutting height max. 45°.	50mm
Height adjustment.	0 - 75mm
Blade Tilt.	0 - 45°
Weight..	30,6 kg

4. Setup and assembly

Remove from packaging and check for damage.

Important. Pull out the power plug before carrying out any maintenance, resetting or assembly work on the circular saw.

Riving knife set-up (FIG. 3/4/5)

A Warning! Disconnect the mains cable!

The set-up of the riving knife must be checked before each use.

- 1 Set the saw blade to the max. cutting depth, put it in the 0° position and lock it. .
- 2 Remove the table insert (A)(FIG. 3).A Warning! For transport reasons, the riving knife was fixed in the lower position before initial commissioning. Only work with the machine if the riving knife is in the upper position. Fitting the riving knife in the upper position is as follows:
- 3 Loosen the locking handle (B) and push the riving knife (A) in the upper position (FIG. 4).
- 4 The gap between the saw blade and the riving knife should be a maximum of 5 mm (FIG. 5).
- 5 Re-tighten the mounting screw and fix the table insert.

Saw blade guard assembly (FIG. 6)

- 1 Place the saw blade guard (A) including the bolt (B) on the riving knife from above so that the bolt is tight in the slot of the riving knife (C).
- 2 Do not tighten the bolt too much; the saw blade guard must be able to move freely.
- 3 Disassembly takes place in reverse order.
Warning! Before starting to saw, lower the saw blade guard on to the work piece.

Saw blade assembly/replacement (FIG. 3/6/7)

Disconnect the mains supply and wear safety gloves.

- 1 Disassemble the saw blade guard (A) (FIG. 6).
- 2 Remove the table insert (A) (FIG. 3).
- 3 Loosen the nut by placing the open-ended spanner (A) on the nut and countering with another open-ended spanner on the flange (FIG. 7). Warning! Turn the nut in the rotational direction of the saw blade.
- 4 Remove the outer flange and pull the old saw blade from the inner flange, with a diagonally downwards movement.
- 5 Carefully clean the saw blade flange with a wire brush before fixing the new saw blade.
- 6 Insert the new saw blade in reverse order and tighten it. Warning! Observe the rotational direction; the teeth have to point in the direction of rotation, i.e. forwards.
- 7 Attach the table insert (A) (FIG. 3) and the saw blade guard (A) (FIG. 6) again and set them.
- 8 Before working with the saw again, check the functionality of the guards.

5. Operating instructions

Rip Cuts (Cutting Along the Grain):

- 1 Position the rip fence parallel to the blade, at the desired width.
- 2 Place the material flat on the table and against the fence, but do not contact the blade.
- 3 Set the blade height approximately 25mm above the timber (FIG. 8).
- 4 Turn on the saw and slowly feed the material through the blade using a push stick for the last 300mm of the cut (FIG. 9).

Bevel Cuts:

- 1 To perform a bevel cut tilt the blade to the desired angle using the blade angle adjuster, feed the timber through the saw the way as a Rip Cut.

Crosscuts (Cutting Across the Grain):

- 1 Use the miter fence to guide the timber through the saw blade at the desired angle.
- 2 Hold the material firmly against the miter gauge as you feed it through the blade (FIG. 10)

6. Maintenance and troubleshooting

DISCONNECT THE MACHINE FROM THE MAINS SUPPLY.

Preventative maintenance is crucial if you want your machine to perform to its full potential. I.E. Use good quality resin free sharp blades; this will greatly cut down the load put on to motors, drive belts and gears.

Use adequate extraction, this will help keep the machines internal mechanisms clean and also help keep your work area clear from dust and shavings.

Periodically or after quite heavy use it is recommended that the following maintenance be made to the table saw.

- Check blades for ware or damage.
- Clean inside the machine, slides, threads, gears and remove all off cuts and debris.
- Lubricate slides, threads, gears.
- Check drive belt for ware or damage.
- Clean guards and check for damage.
- Check alignment of fences and guides.

Troubleshooting

Table saws & panel saws are relatively simple machines, with all machinery regular cleaning, servicing & the use of extraction (all preventative maintenance) are essential to get the best from your saw.

My table saw won't cut straight.

- Check that your fence is in line with the blade, also check that the blade is square to the table. Adjustment is made via bolts (Z).

My saw slows down when cutting.

- Blade may be blunt or too fine for the thickness of material.
- Overfeeding, slow down the feed through the blade.
- Drive belt may be loose or worn.
- Check that your fence is in line with the blade.
- Ensure that the saw is not running on a long extension lead.
- Motor capacitor may be faulty.

Why am I getting a lot of splintering along the cut edge?

- The blade is probably blunt or too coarse, if a smoother cleaner cut is required then change the blade for one with more teeth. Lowering the blade height to about 25mm above the timber can also help.
- Slow your feed speed down & check that the fence is in line with the blade as back cutting can occur.

Excessive vibration.

- The blade may be damaged, check the blade , replace if any missing teeth or burn marks are seen.
- Check that the blade is fitted correctly.
- Check fence to blade alignment, adjust as necessary.
- The saw is not positioned on a flat stable floor surface.
- The timber may not stable and sat flat on the table, you may be getting board bounce, choose a flatter surface.

7. Warranty and Support

This product is covered by a 1 year limited warranty.

The warranty covers defects in materials and workmanship under normal use.

To claim warranty, retain your purchase receipt and contact your local store.

Inhalt der Tischkreissäge

1. Sicherheitsinformationen
2. Komponenten, Merkmale
3. Technische Daten
4. Aufbau und Montage
5. Bedienungsanleitung
6. Wartung und Fehlerbehebung
7. Garantie und Support

1. Sicherheitsinformationen



Bitte lesen Sie das Handbuch und die Sicherheitshinweise vor Gebrauch vollständig durch.



Gehörschutz sollte getragen werden.



Augenschutz sollte getragen werden.



Staubmaske sollte getragen werden.



Gefahr.

Die oben genannten Symbole weisen auf die korrekten Sicherheitsvorkehrungen bei der Benutzung dieser Maschine hin.



Denken Sie IMMER daran, die Stromzufuhr zur Tischkreissäge zu unterbrechen, wenn Sie Reparaturen durchführen oder Sägeblätter und Schutzvorrichtungen einstellen.

- Beim Betrieb einer Tischkreissäge sind Augen- und Gehörschutz erforderlich. Staubabsaugung und Atemschutz werden dringend empfohlen.
- Tragen Sie beim Bedienen einer Tischkreissäge keine Handschuhe, lose Kleidung, Schmuck oder herabhängende Gegenstände.
- Erlauben Sie Kindern nicht, die Maschine zu bedienen.
- Alle Schutzvorrichtungen müssen jederzeit angebracht und voll funktionsfähig sein. Wenn eine Schutzvorrichtung fehlt oder beschädigt zu sein scheint, passen Sie sie sofort an, ersetzen oder reparieren Sie sie.
- Ein Spaltkeil MUSS bei allen Durchschnitten verwendet und korrekt positioniert werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Parallelanschlag korrekt zum Sägeblatt ausgerichtet ist, um das Risiko eines Holzzurückschlagens zu verringern.
- Führen Sie niemals Freihandschnitte durch; es sollte immer ein Parallelanschlag oder ein Winkelanschlag verwendet werden.
- Ziehen Sie das Holz niemals von der Rückseite der Maschine durch das Sägeblatt, sondern schieben Sie es immer von vorne durch.
- Trennen Sie die Stromzufuhr zur Tischkreissäge, wenn Sie Reparaturen durchführen oder Sägeblätter und Schutzvorrichtungen einstellen.
- Hände und Finger müssen vom Sägeblatt ferngehalten

werden; verwenden Sie immer Schiebestöcke, wenn Sie kleinere Werkstücke dem Sägeblatt zuführen.

- Verwenden Sie nur die für die Maschine empfohlene Sägeblattgröße und -art.
- Stellen Sie sicher, dass alle Sägeblätter scharf und in gutem Zustand sind.
- Schneiden Sie niemals Werkstücke, die kleiner als die Tischeinlegeplatte sind.
- Langes Material sollte auf der gleichen Höhe wie der Sägertisch abgestützt werden.
- Um Kontakt mit einem auslaufenden Sägeblatt zu vermeiden, greifen Sie nicht in den Schnittbereich, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt beim Starten der Säge keinen Kontakt zum Material hat.
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Halten Sie die Tischoberfläche und den umliegenden Arbeitsbereich frei von übermäßigem Staub und Schmutz, um Ausrutschen oder Stolpern zu vermeiden.
- Halten Sie jederzeit einen ausgewogenen Stand, damit Sie nicht fallen oder sich gegen das Sägeblatt oder andere bewegliche Teile lehnen. Überstrecken Sie sich nicht und wenden Sie keine übermäßige Kraft an, um eine Maschinenbedienung durchzuführen.
- Überprüfen Sie Kabel und Stecker auf Beschädigungen. Lassen Sie Reparaturen oder Austausch von einer qualifizierten Person durchführen.
- Nicht in feuchten Umgebungen verwenden.

Rückschlag

- Die häufigsten Unfälle bei Tischkreissägenbenutzern lassen sich laut Statistik auf den Rückschlag zurückführen, das Auswerfen von Holz mit hoher Geschwindigkeit aus der Tischkreissäge, das den Bediener treffen kann. Ein Rückschlag kann auch dazu führen, dass die Hände des Bedieners mit dem Sägeblatt in Kontakt geraten.

Rückschlagprävention

Tipps zur Vermeidung der häufigsten Ursachen für Rückschlag:

- Stellen Sie sicher, dass der Spaltkeil immer mit dem Sägeblatt ausgerichtet ist. Ein Werkstück kann sich verklemmen oder den Schnittfluss stoppen, wenn der Spaltkeil falsch ausgerichtet ist, was zu einem Rückschlag führen kann.
- Verwenden Sie bei jedem Schnitt einen Spaltkeil. Der Spaltkeil hält die Schnittfuge im Werkstück offen, was die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags verringert.
- Versuchen Sie niemals Freihandschnitte.
- Das Werkstück muss parallel zum Sägeblatt geführt werden, andernfalls ist ein Rückschlag wahrscheinlich. Verwenden Sie immer den Parallelanschlag oder den Winkelanschlag, um das Werkstück zu stützen.
- Stellen Sie sicher, dass der Parallelanschlag parallel zum Sägeblatt verläuft. Andernfalls ist die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags sehr hoch. Nehmen Sie sich die Zeit, den Parallelanschlag zu überprüfen und einzustellen.
- Führen Sie Schnitte vollständig durch. Jedes Mal, wenn Sie die Zuführung eines Werkstücks stoppen, das sich mitten im Schnitt befindet, erhöht sich die Wahrscheinlichkeit einer Verklemmung und damit eines Rückschlags erheblich.

Tipps zum Rückschlagschutz

Ein Rückschlag kann auch dann auftreten, wenn Vorsichtsmaßnahmen getroffen wurden, um ihn zu verhindern. Nachfolgend sind einige Tipps aufgeführt, um Sie im Falle eines Rückschlags zu schützen:

- Stellen Sie sich beim Schneiden seitlich zum Sägeblatt. Ein ausgeworfenes Werkstück bewegt sich normalerweise direkt vor dem Sägeblatt.
- Tragen Sie eine Schutzbrille oder ein Gesichtsschutzschild. Ihre Augen und Ihr Gesicht sind die empfindlichsten Teile Ihres Körpers.
- Platzieren Sie Ihre Hand niemals hinter dem Sägeblatt und ziehen Sie das Holz niemals durch den Schnitt. Bei einem Rückschlag wird Ihre Hand in das Sägeblatt gezogen.
- Verwenden Sie einen Schiebestock, um Ihre Hände weiter vom beweglichen Sägeblatt entfernt zu halten. Bei einem Rückschlag wird der Schiebestock höchstwahrscheinlich den Schaden abfangen, den Ihre Hand erlitten hätte.
- Für weitere Informationen
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenten, Merkmale

(ABB. 1)

A Säge Tisch	O Klemmhebel
B Führungsschlitz für Winkelanschlag	P Handrad
C Sägeblattschutzhaube	Q Höhenverstellung
D Befestigung Sägeblattschutzhaube	R EIN/AUS-Schalter
E Spaltkeil	S Skala Winkelanschlag
F Sägeblatt	T Klemmgriff
G Tischeinlegeplatte	U Winkelanschlag
H Parallelanschlag	V Klemmhebel Spaltkeil
I Führungsschiene Tischverbreiterung	W Unteranschlag
J Tischverbreiterung	X Skala Parallelanschlag
K Klemmung Parallelanschlag	Y Skala Tischverbreiterung
L Sichtfenster	Z Überlastschalter
M Schiebestock	Z Einstellschraube Parallelanschlag-Ausrichtung
N Klemmung Tischverbreiterung	

(ABB. 2)

A Schraube	D Sechskantschraube
B Unterlegscheibe	E Unterlegscheibe
C Unterlegscheibe	F Schraubenschlüssel

3. Technische Daten

Spannung	230V
Leistung	2000W
Sägeblattgröße	254 x 30 x 2,8mm
Anzahl der Zähne	24Z/60Z
Spaltkeilstärke	2,5mm
Tischgröße	565 x 565mm
Schnitthöhe max. 90°	80mm
Schnitthöhe max. 45°	50mm
Höhenverstellung	0 - 75mm
Sägeblattneigung	0 - 45°
Gewicht	30,6 kg

4. Aufbau und Montage

Aus der Verpackung nehmen und auf Beschädigungen prüfen.

Wichtig. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungs-, Einstell- oder Montagearbeiten an der Kreissäge durchführen.

Spaltkeileinstellung (ABB. 3/4/5)

A Warnung! Netzstecker ziehen!

Die Einstellung des Spaltkeils muss vor jedem Gebrauch überprüft werden.

- 1 Stellen Sie das Sägeblatt auf die max. Schnitttiefe, in die 0°-Position und arretieren Sie es.
- 2 Entfernen Sie die Tischeinlegeplatte (A) (ABB. 3). A Warnung! Aus Transportgründen wurde der Spaltkeil vor der ersten Inbetriebnahme in der unteren Position fixiert. Arbeiten Sie mit der Maschine nur, wenn sich der Spaltkeil in der oberen Position befindet. Die Montage des Spaltkeils in der oberen Position erfolgt wie folgt:
- 3 Lösen Sie den Klemmhebel (B) und schieben Sie den Spaltkeil (A) in die obere Position (ABB. 4).
- 4 Der Spalt zwischen dem Sägeblatt und dem Spaltkeil sollte maximal 5 mm betragen (ABB. 5).
- 5 Ziehen Sie die Befestigungsschraube wieder fest und befestigen Sie die Tischeinlegeplatte.

Montage der Sägeblattschutzhaube (ABB. 6)

- 1 Setzen Sie die Sägeblattschutzhaube (A) einschließlich der Schraube (B) von oben auf den Spaltkeil, sodass die Schraube fest im Schlitz des Spaltkeils (C) sitzt.
- 2 Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an; die Sägeblattschutzhaube muss sich frei bewegen können.
- 3 Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Warnung! Senken Sie vor dem Sägen die Sägeblattschutzhaube auf das Werkstück ab.

Sägeblattmontage/Austausch (ABB. 3/6/7)

Trennen Sie die Stromversorgung und tragen Sie Schutzhandschuhe.

- 1 Demontieren Sie die Sägeblattschutzhaube (A) (ABB. 6).
- 2 Entfernen Sie die Tischeinlegeplatte (A) (ABB. 3).
- 3 Lösen Sie die Mutter, indem Sie den Maulschlüssel (A) auf die Mutter setzen und mit einem weiteren Maulschlüssel am Flansch gegenhalten (ABB. 7). Warnung! Drehen Sie die Mutter in der Drehrichtung des Sägeblatts.
- 4 Entfernen Sie den äußeren Flansch und ziehen Sie das alte Sägeblatt mit einer diagonal nach unten gerichteten Bewegung vom inneren Flansch ab.
- 5 Reinigen Sie den Sägeblattflansch vor dem Anbringen des neuen Sägeblatts sorgfältig mit einer Drahtbürste.
- 6 Setzen Sie das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge ein und ziehen Sie es fest. Warnung! Beachten Sie die Drehrichtung; die Zähne müssen in Drehrichtung, d. h. nach vorne, zeigen.
- 7 Bringen Sie die Tischeinlegeplatte (A) (ABB. 3) und die Sägeblattschutzhaube (A) (ABB. 6) wieder an und stellen Sie sie ein.
- 8 Überprüfen Sie vor der erneuten Arbeit mit der Säge die Funktionstüchtigkeit der Schutzvorrichtungen.

5. Bedienungsanleitung

Längsschnitte (Schneiden mit der Faserrichtung):

- 1 Positionieren Sie den Parallelanschlag parallel zum Sägeblatt in der gewünschten Breite.
- 2 Legen Sie das Material flach auf den Tisch und gegen den Anschlag, aber berühren Sie das Sägeblatt nicht.
- 3 Stellen Sie die Sägeblatthöhe ca. 25 mm über dem Holz ein (ABB. 8).
- 4 Schalten Sie die Säge ein und führen Sie das Material langsam mit einem Schiebestock die letzten 300 mm des Schnitts durch das Sägeblatt (ABB. 9).

Gehrungsschnitte:

- 1 Um einen Gehrungsschnitt durchzuführen, neigen Sie das Sägeblatt mit der Sägeblattwinkelverstellung auf den gewünschten Winkel und führen Sie das Holz wie bei einem Längsschnitt durch die Säge.

Querschnitte (Schneiden quer zur Faserrichtung):

- 1 Verwenden Sie den Winkelanschlag, um das Holz im gewünschten Winkel durch das Sägeblatt zu führen.
- 2 Halten Sie das Material fest gegen den Winkelanschlag, während Sie es durch das Sägeblatt führen (ABB. 10).

6. Wartung und Fehlerbehebung

TRENNEN SIE DIE MASCHINE VOM NETZ.

Vorbeugende Wartung ist entscheidend, wenn Sie die volle Leistungsfähigkeit Ihrer Maschine ausschöpfen möchten. D.h. Verwenden Sie hochwertige, harzfreie, scharfe Sägeblätter; dies wird die Belastung von Motoren, Antriebsriemen und Getrieben erheblich reduzieren.

Verwenden Sie eine angemessene Absaugung; dies trägt dazu bei, die internen Mechanismen der Maschine sauber zu halten und Ihren Arbeitsbereich frei von Staub und Spänen zu halten.

Periodisch oder nach starker Beanspruchung wird empfohlen, die folgende Wartung an der Tischkreissäge durchzuführen:

- Prüfen Sie die Sägeblätter auf Verschleiß oder Beschädigung.
- Reinigen Sie das Innere der Maschine, Führungen, Gewinde, Zahnräder und entfernen Sie alle Abschnitte und Ablagerungen.
- Schmieren Sie Führungen, Gewinde und Zahnräder.
- Prüfen Sie den Antriebsriemen auf Verschleiß oder Beschädigung.
- Reinigen Sie die Schutzvorrichtungen und prüfen Sie sie auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie die Ausrichtung von Anschlägen und Führungen.

Fehlerbehebung

Tisch- und Plattensägen sind relativ einfache Maschinen. Bei allen Maschinen sind regelmäßige Reinigung, Wartung und der Einsatz einer Absaugung (alles vorbeugende Wartung) unerlässlich, um die beste Leistung aus Ihrer Säge herauszuholen.

Meine Tischkreissäge schneidet nicht gerade..

- Überprüfen Sie, ob Ihr Anschlag parallel zum Sägeblatt verläuft. Überprüfen Sie auch, ob das Sägeblatt rechtwinklig zum Tisch steht. Die Einstellung erfolgt über Schrauben (Z)..

Meine Säge wird beim Schneiden langsamer.

- Das Sägeblatt ist möglicherweise stumpf oder für die Materialstärke zu fein.
- Zu schnelle Vorschubgeschwindigkeit; verlangsamen Sie den Vorschub durch das Sägeblatt.
- Der Antriebsriemen ist möglicherweise locker oder verschlissen.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Anschlag parallel zum Sägeblatt verläuft.
- Stellen Sie sicher, dass die Säge nicht an einer langen Verlängerungsleitung betrieben wird.
- Der Motorkondensator könnte defekt sein.

Warum erhalte ich viele Ausrisse entlang der Schnittkante?

- Das Sägeblatt ist wahrscheinlich stumpf oder zu grob. Wenn ein glatterer, sauberer Schnitt erforderlich ist, wechseln Sie das Sägeblatt gegen eines mit mehr Zähnen aus. Das Absenken der Sägeblatthöhe auf etwa 25 mm über dem Holz kann ebenfalls helfen.
- Verlangsamen Sie die Vorschubgeschwindigkeit und überprüfen Sie, ob der Anschlag parallel zum Sägeblatt verläuft, da es zu Rückschnitten kommen kann.

Übermäßige Vibrationen.

- Das Sägeblatt ist möglicherweise beschädigt. Überprüfen Sie das Sägeblatt und ersetzen Sie es, wenn Zähne fehlen oder Brandspuren sichtbar sind.
- Überprüfen Sie, ob das Sägeblatt korrekt montiert ist.
- Überprüfen Sie die Ausrichtung des Anschlags zum Sägeblatt und justieren Sie ihn gegebenenfalls.
- Die Säge steht nicht auf einer ebenen, stabilen Bodenfläche.
- Das Holz ist möglicherweise nicht stabil und liegt nicht flach auf dem Tisch. Es kann zu einem "Brettspringen" kommen; wählen Sie eine ebenere Oberfläche.

7. Garantie und Support

Auf dieses Produkt wird eine eingeschränkte Garantie von 1 Jahr gewährt.

Die Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler bei normalem Gebrauch ab.

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf und wenden Sie sich an Ihr lokales Geschäft.

Contenu de la scie à table

1. Informations de sécurité
2. Composants, caractéristiques
3. Spécifications
4. Installation et assemblage
5. Instructions d'utilisation
6. Maintenance et dépannage
7. Garantie et support

1. Informations de sécurité



Les symboles ci-dessus indiquent les procédures de sécurité correctes lors de l'utilisation de cette machine.



N'oubliez JAMAIS de débrancher l'alimentation de la scie à table lorsque vous effectuez des réparations ou que vous ajustez les lames et les protecteurs.

- Le port de protections oculaires et auditives est obligatoire lors de l'utilisation d'une scie à table. L'aspiration des poussières et les EPI respiratoires sont fortement recommandés.
- Ne portez pas de gants, de vêtements amples, de bijoux ou d'objets pendants lorsque vous utilisez une scie à table.
- Ne laissez pas les enfants utiliser la machine.
- Tous les protecteurs doivent être en place et pleinement opérationnels à tout moment. Si un protecteur semble manquant ou endommagé, ajustez, remplacez ou réparez-le immédiatement.
- Un couteau diviseur DOIT être utilisé en permanence lors des coupes transversantes et doit être correctement positionné.
- Assurez-vous que le guide de refente est correctement aligné sur la lame pour aider à prévenir le risque de rejet de bois.
- N'effectuez jamais de coupes "à main levée", un guide de refente ou un guide d'onglet doit toujours être utilisé.
- Ne tirez jamais le bois à travers la lame depuis l'arrière de la machine, poussez toujours depuis l'avant.
- Débranchez l'alimentation de la scie à table lorsque vous effectuez des réparations ou que vous ajustez les lames et les protecteurs.
- Les mains et les doigts doivent être tenus éloignés de la lame, utilisez toujours des poussoirs lorsque vous

introduisez de petites pièces dans la lame.

- Utilisez uniquement la taille et le type de lame recommandés pour la machine.
- Assurez-vous que toutes les lames sont affûtées et en bon état.
- Ne coupez jamais de pièces plus petites que la taille de l'insert de table.
- Les matériaux longs doivent être soutenus à la même hauteur que la table de la scie.
- Pour éviter tout contact avec une lame en rotation libre, n'atteignez pas la zone de coupe tant que la lame n'est pas complètement arrêtée.
- Assurez-vous que la lame n'est pas en contact avec le matériau lorsque vous démarrez la scie.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle fonctionne.
- Maintenez le plateau et la zone de travail environnante exempts de poussière et de débris excessifs pour éviter de glisser ou de trébucher.
- Maintenez une position équilibrée à tout moment afin de ne pas tomber ou de vous appuyer contre la lame ou d'autres pièces mobiles. Ne vous penchez pas trop et n'utilisez pas une force excessive pour effectuer une opération quelconque sur la machine.
- Inspectez le câble et la fiche pour vous assurer qu'aucun des deux n'est endommagé. Faites réparer ou remplacer par une personne qualifiée.
- Ne pas utiliser dans des conditions humides.

Rejet

- Selon les statistiques, les accidents les plus courants chez les utilisateurs de scies à table peuvent être liés au rejet, l'éjection à grande vitesse de bois de la scie à table qui peut frapper l'opérateur. Le rejet peut également entraîner un contact des mains de l'opérateur avec la lame.

Prévention du rejet

Conseils pour éviter les causes les plus courantes de rejet :

- Assurez-vous que le couteau diviseur est toujours aligné avec la lame. Une pièce peut se coincer ou arrêter le flux de coupe si le couteau diviseur est mal aligné, ce qui peut entraîner un rejet.
- Utilisez un couteau diviseur à chaque coupe. Le couteau diviseur maintient le trait de scie dans la pièce, ce qui réduira le risque de rejet.
- N'essayez jamais de coupes à main levée.
- La pièce doit être introduite parallèlement à la lame, sinon un rejet est probable. Utilisez toujours le guide de refente ou le guide d'onglet pour soutenir la pièce.
- Assurez-vous que le guide de refente est parallèle à la lame. Si ce n'est pas le cas, les risques de rejet sont très élevés. Prenez le temps de vérifier et d'ajuster le guide de refente.
- Effectuez les coupes jusqu'à la fin. Chaque fois que vous arrêtez d'introduire une pièce qui est au milieu d'une coupe, le risque de blocage, entraînant un rejet, est considérablement augmenté.

Conseils pour la protection contre le rejet

Un rejet peut se produire même si des précautions sont prises pour l'éviter. Voici quelques conseils pour vous protéger en cas de rejet :

- Tenez-vous sur le côté de la lame lorsque vous coupez. Une pièce éjectée se déplace généralement directement devant la lame.

- Portez des lunettes de sécurité ou un écran facial. Vos yeux et votre visage sont la partie la plus vulnérable de votre corps.
- Ne placez jamais votre main derrière la lame et ne tirez jamais le bois à travers la coupe. En cas de rejet, votre main sera tirée dans la lame.
- Utilisez un poussoir pour maintenir vos mains plus éloignées de la lame en mouvement. En cas de rejet, le poussoir subira très probablement les dommages que votre main aurait subis.
- Pour plus d'informations
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Composants, caractéristiques

(FIG. 1)

A Table de scie	O Levier de verrouillage du réglage d'angle
B Rainure du guide d'onglet	P Volant de réglage de la hauteur
C Protecteur de lame de scie	Q Interrupteur ON / OFF
D Fixation du protecteur de lame de scie	R Échelle du guide d'onglet
E Couteau diviseur	S Poignée de verrouillage du guide d'onglet
F Lame de scie	T Guide d'onglet
G Insert de table	U Levier de verrouillage du couteau diviseur
H Guide de refente	V Sous-guide
I Rail de guidage d'extension de table en largeur	W Échelle du guide de refente
J Extension de table en largeur	X Échelle de l'extension de table
K Verrouillage du guide de refente	Y Interrupteur de surcharge
L Voyant	Z Boulon de réglage de l'alignement du guide de refente
M Poussoir	
N Verrouillage de l'extension de table en largeur	

(FIG. 2)

A Boulon	D Boulon hexagonal
B Rondelle	E Rondelle
C Rondelle	F Clés plates

3. Spécifications

Tension	230 V
Puissance.	2000 W
Taille de la lame.	254 x 30 x 2,8 mm
Nombre de dents.	24T / 60T
Épaisseur du couteau diviseur.	2,5 mm
Taille de la table.	565 x 565 mm
Hauteur de coupe max. 90°.	80 mm
Hauteur de coupe max. 45°.	50 mm
Réglage de la hauteur.	0 - 75 mm
Inclinaison de la lame.	0 - 45°
Poids.	30,6 kg

4. Installation et assemblage

Retirer de l'emballage et vérifier l'absence de dommages.

Important. Débrancher la prise d'alimentation avant d'effectuer toute opération de maintenance, de réinitialisation ou d'assemblage sur la scie circulaire.

Réglage du couteau diviseur (FIG. 3/4/5)

Avertissement ! Débranchez le câble d'alimentation !

Le réglage du couteau diviseur doit être vérifié avant chaque utilisation.

- 1 Réglez la lame de scie à la profondeur de coupe maximale, mettez-la en position 0° et verrouillez-la.
- 2 Retirez l'insert de table (A) (FIG. 3). Avertissement ! Pour des raisons de transport, le couteau diviseur a été fixé en position basse avant la première mise en service. Ne travaillez avec la machine que si le couteau diviseur est en position haute. Le montage du couteau diviseur en position haute est le suivant :
- 3 Desserrez la poignée de verrouillage (B) et poussez le couteau diviseur (A) en position haute (FIG. 4).
- 4 L'espace entre la lame de scie et le couteau diviseur doit être au maximum de 5 mm (FIG. 5).
- 5 Resserrez la vis de fixation et fixez l'insert de table.

Montage du protecteur de lame de scie (FIG. 6)

- 1 Placez le protecteur de lame de scie (A) avec le boulon (B) sur le couteau diviseur par le haut de manière à ce que le boulon soit bien serré dans la fente du couteau diviseur (C).
- 2 Ne serrez pas trop le boulon ; le protecteur de lame de scie doit pouvoir se déplacer librement.
- 3 Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.
- 4 Avertissement ! Avant de commencer à scier, abaissez le protecteur de lame de scie sur la pièce à travailler.

Montage/remplacement de la lame de scie (FIG. 3/6/7)

Débranchez l'alimentation secteur et portez des gants de sécurité.

- 1 Démontez le protecteur de lame de scie (A) (FIG. 6).
- 2 Retirez l'insert de table (A) (FIG. 3).
- 3 Desserrez l'écrou en plaçant la clé plate (A) sur l'écrou et en la contrainant avec une autre clé plate sur la bride (FIG. 7). Avertissement ! Tournez l'écrou dans le sens de rotation de la lame de scie.
- 4 Retirez la bride extérieure et tirez l'ancienne lame de scie de la bride intérieure, avec un mouvement diagonal vers le bas.
- 5 Nettoyez soigneusement la bride de la lame de scie avec une brosse métallique avant de fixer la nouvelle lame de scie.
- 6 Insérez la nouvelle lame de scie dans l'ordre inverse et serrez-la. Avertissement ! Respectez le sens de rotation ; les dents doivent pointer dans le sens de rotation, c'est-à-dire vers l'avant.
- 7 Remettez en place et réglez l'insert de table (A) (FIG. 3) et le protecteur de lame de scie (A) (FIG. 6).
- 8 Avant de retravailler avec la scie, vérifiez le bon fonctionnement des protecteurs.

5. Instructions d'utilisation

Coupes longitudinales (coupe dans le sens du grain) :

- 1 Positionnez le guide de refente parallèlement à la lame, à la largeur souhaitée.
- 2 Placez le matériau à plat sur la table et contre le guide, mais sans toucher la lame.
- 3 Réglez la hauteur de la lame à environ 25 mm au-dessus du bois (FIG. 8).

- 4 Allumez la scie et faites avancer lentement le matériau à travers la lame en utilisant un poussoir pour les 300 derniers millimètres de la coupe (FIG. 9).

Coupes en biseau :

- 1 Pour effectuer une coupe en biseau, inclinez la lame à l'angle souhaité à l'aide du réglage d'angle de la lame et faites avancer le bois dans la scie de la même manière qu'une coupe longitudinale.

Coupes transversales (coupe perpendiculaire au grain) :

- 1 Utilisez le guide d'onglet pour guider le bois à travers la lame de scie à l'angle souhaité.
- 2 Maintenez fermement le matériau contre le guide d'onglet pendant que vous le faites avancer à travers la lame (FIG. 10).

6. Maintenance et dépannage

DÉBRANCHEZ LA MACHINE DE L'ALIMENTATION SECTEUR.

La maintenance préventive est cruciale si vous voulez que votre machine fonctionne à son plein potentiel. Par exemple, utilisez des lames affûtées de bonne qualité et sans résine ; cela réduira considérablement la charge exercée sur les moteurs, les courroies d'entraînement et les engrenages.

Utilisez une aspiration adéquate, cela aidera à maintenir les mécanismes internes de la machine propres et à garder votre zone de travail exempte de poussière et de copeaux.

Périodiquement ou après une utilisation assez intensive, il est recommandé d'effectuer la maintenance suivante sur la scie à table :

- Vérifiez l'usure ou les dommages des lames.
- Nettoyez l'intérieur de la machine, les glissières, les filetages, les engrenages et retirez toutes les chutes et les débris.
- Lubrifiez les glissières, les filetages et les engrenages.
- Vérifiez l'usure ou les dommages de la courroie d'entraînement.
- Nettoyez les protecteurs et vérifiez les dommages.
- Vérifiez l'alignement des guides et des butées.

Dépannage

Les scies à table et les scies à panneaux sont des machines relativement simples. Pour toutes les machines, un nettoyage et un entretien réguliers ainsi que l'utilisation d'une aspiration (toute maintenance préventive) sont essentiels pour obtenir le meilleur de votre scie.

Ma scie à table ne coupe pas droit.

- Vérifiez que votre guide est aligné avec la lame, vérifiez également que la lame est perpendiculaire à la table. Le réglage s'effectue via les boulons (Z).

Ma scie ralentit pendant la coupe.

- La lame est peut-être émoussée ou trop fine pour l'épaisseur du matériau.
- Avancez trop vite, ralentissez l'avance à travers la lame.
- La courroie d'entraînement est peut-être lâche ou usée.
- Vérifiez que votre guide est aligné avec la lame.
- Assurez-vous que la scie ne fonctionne pas sur une longue rallonge.
- Le condensateur du moteur est peut-être défectueux.

Pourquoi ai-je beaucoup d'éclats le long du bord de coupe ?

- La lame est probablement émoussée ou trop grossière. Si une coupe plus lisse et plus nette est nécessaire, remplacez la lame par une avec plus de dents. Abaisser la hauteur de la lame à environ 25 mm au-dessus du bois peut également aider.
- Ralentissez votre vitesse d'avance et vérifiez que le guide est aligné avec la lame car des contre-coupes peuvent se produire.

Vibrations excessives.

- La lame est peut-être endommagée, vérifiez la lame et remplacez-la si des dents manquent ou si des marques de brûlure sont visibles.
- Vérifiez que la lame est correctement montée.
- Vérifiez l'alignement du guide par rapport à la lame et ajustez si nécessaire.
- La scie n'est pas positionnée sur une surface de sol plane et stable.
- Le bois n'est peut-être pas stable et ne repose pas à plat sur la table, vous pourriez avoir des rebonds de la planche, choisissez une surface plus plane.

7. Garantie et support

Ce produit est couvert par une garantie limitée de 1 an.

La garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation.

Pour faire une réclamation au titre de la garantie, conservez votre reçu d'achat et contactez votre magasin local.

Contenuti della Sega da Banco

1. Informazioni sulla sicurezza
2. Componenti, caratteristiche
3. Specifiche
4. Installazione e montaggio
5. Istruzioni per l'uso
6. Manutenzione e risoluzione dei problemi
7. Garanzia e assistenza

1. Informazioni sulla sicurezza



Leggere attentamente il manuale e le istruzioni di sicurezza prima dell'uso.



Si raccomanda di indossare una protezione per le orecchie.



Si raccomanda di indossare una protezione per gli occhi.



Si raccomanda di indossare una maschera antipolvere.



Pericolo.

I simboli sopra indicano le corrette procedure di sicurezza durante l'utilizzo di questa macchina.



RICORDA SEMPRE di scollegare l'alimentazione della sega da banco quando esegui riparazioni o regoli lame e protezioni.

- Durante l'utilizzo di una sega da banco è necessario indossare protezioni per occhi e orecchie. Si raccomanda vivamente l'aspirazione della polvere e l'utilizzo di DPI respiratori.
- Non indossare guanti, indumenti larghi, gioielli o oggetti pendenti durante l'utilizzo di una sega da banco.
- Non permettere ai bambini di utilizzare la macchina.
- Tutte le protezioni devono essere sempre in posizione e perfettamente funzionanti. Se una protezione sembra mancante o danneggiata, regolarla, sostituirla o ripararla immediatamente.
- Il coltello divisore DEVE essere utilizzato sempre durante i tagli passanti e deve essere posizionato correttamente.
- Assicurarsi che la guida parallela sia correttamente allineata alla lama per aiutare a prevenire il rischio di contraccolpo del legno.
- Non eseguire mai tagli "a mano libera", si devono sempre utilizzare una guida parallela o una guida per tagli obliqui.
- Non tirare mai il legno attraverso la lama dalla parte posteriore della macchina, spingere sempre dalla parte anteriore.
- Scollegare l'alimentazione della sega da banco quando si eseguono riparazioni o si regolano lame e protezioni.

- Mani e dita devono essere tenute lontane dalla lama, utilizzare sempre i blocchetti di spinta quando si alimentano pezzi più piccoli nella lama.
- Utilizzare solo le dimensioni e il tipo di lama raccomandati per la macchina.
- Assicurarsi che tutte le lame siano affilate e in buone condizioni.
- Non tagliare mai pezzi più piccoli delle dimensioni dell'inserito del tavolo.
- Il materiale lungo deve essere supportato alla stessa altezza del piano della sega.
- Per evitare il contatto con una lama in movimento inerziale, non avvicinarsi all'area di taglio finché la lama non si è fermata completamente.
- Assicurarsi che la lama non sia a contatto con il materiale quando si avvia la sega.
- Non lasciare mai la macchina incustodita quando è in funzione.
- Mantenere il piano di lavoro e l'area circostante liberi da polvere e detriti eccessivi per evitare scivolamenti o inciampi.
- Mantenere sempre una posizione equilibrata in modo da non cadere o appoggiarsi alla lama o ad altre parti mobili. Non sporgersi eccessivamente o usare forza eccessiva per eseguire qualsiasi operazione sulla macchina.
- Ispezionare il cavo e la spina per assicurarsi che nessuno dei due sia danneggiato. Far riparare o sostituire da una persona qualificata.
- Non utilizzare in condizioni di bagnato.

Contraccolpo

- Secondo le statistiche, gli incidenti più comuni tra gli utenti di seghe da banco possono essere collegati al contraccolpo, l'espulsione ad alta velocità di legno dalla sega da banco che può colpire l'operatore. Il contraccolpo può anche far sì che le mani dell'operatore entrino in contatto con la lama.

Prevenzione del contraccolpo

Consigli per evitare le cause più comuni di contraccolpo:

- Assicurarsi che il coltello divisore sia sempre allineato con la lama. Un pezzo in lavorazione può bloccarsi o interrompere il flusso del taglio se il coltello divisore non è allineato, causando un contraccolpo.
- Utilizzare un coltello divisore durante ogni taglio. Il coltello divisore mantiene la fessura nel pezzo in lavorazione, riducendo la probabilità di contraccolpo.
- Non tentare mai tagli a mano libera.
- Il pezzo in lavorazione deve essere alimentato parallelamente alla lama, altrimenti è probabile che si verifichi un contraccolpo. Utilizzare sempre la guida parallela o la guida per tagli obliqui per supportare il pezzo in lavorazione.
- Assicurarsi che la guida parallela sia parallela alla lama. In caso contrario, le probabilità di contraccolpo sono molto alte. Prenditi il tempo per controllare e regolare la guida parallela.
- Completare i tagli fino alla fine. Ogni volta che si smette di alimentare un pezzo in lavorazione che si trova a metà di un taglio, la probabilità di bloccaggio, con conseguente contraccolpo, aumenta notevolmente.

Consigli per la protezione dal contraccolpo

Il contraccolpo può verificarsi anche se si prendono precauzioni per prevenirlo. Di seguito sono elencati alcuni suggerimenti per proteggerti in caso di contraccolpo:

- Stare di lato rispetto alla lama durante il taglio. Un pezzo espulso di solito viaggia direttamente di fronte alla lama.
- Indossare occhiali di sicurezza o una visiera. Occhi e viso sono la parte più vulnerabile del tuo corpo.
- Non mettere mai la mano dietro la lama e non tirare mai il legno attraverso il taglio. In caso di contraccolpo, la tua mano verrà tirata nella lama.
- Utilizzare un blocchetto di spinta per tenere le mani più lontane dalla lama in movimento. In caso di contraccolpo, il blocchetto di spinta molto probabilmente subirà il danno che avrebbe subito la tua mano.
- Per maggiori informazioni
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componenti, caratteristiche

(FIG. 1)

A Piano di lavoro	O Leva di bloccaggio regolazione angolare
B Scanalatura per guida obliqua	P Volantino regolazione altezza
C Protezione lama	Q Interruttore ON / OFF
D Attacco protezione lama	R Scala guida obliqua
E Coltello divisore	S Maniglia di bloccaggio guida obliqua
F Lama	T Guida obliqua
G Inserto del piano	U Leva di bloccaggio coltello divisore
H Guida parallela	V Sotto-guida
I Prolunga del piano con guida	W Scala guida parallela
J Prolunga del piano	X Scala prolunga del piano
K Bloccaggio guida parallela	Y Interruttore di sovraccarico
L Spioncino	Z Bullone di regolazione allineamento guida parallela
M Blocchetto di spinta	
N Bloccaggio prolunga del piano	

(FIG. 2)

A Bullone	D Bullone esagonale
B Rondella	E Rondella
C Rondella	F Chiavi

3. Specifiche

Voltaggio	230V
Potenza.	2000W
Dimensioni lama.	254 x 30 x 2,8mm
Numero di denti.	24T/ 60T
Spessore coltello divisore.	2,5mm
Dimensioni piano di lavoro.	565 x 565mm
Altezza di taglio max. 90°.	80mm
Altezza di taglio max. 45°.	50mm
Regolazione altezza.	0 - 75mm
Inclinazione lama.	0 - 45°
Peso.	30,6 kg

4. Installazione e montaggio

Rimuovere dall'imballaggio e controllare che non vi siano danni.

Importante. Estrarre la spina di alimentazione prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione, ripristino o montaggio sulla sega circolare.

Installazione del coltello divisore (FIG. 3/4/5)

A Attenzione! Scollegare il cavo di alimentazione!

L'installazione del coltello divisore deve essere controllata prima di ogni utilizzo.

- 1 Impostare la lama della sega alla massima profondità di taglio, portarla in posizione 0° e bloccarla.
- 2 Rimuovere l'inserto del piano (A) (FIG. 3). A Attenzione! Per motivi di trasporto, il coltello divisore è stato fissato in posizione inferiore prima della prima messa in funzione. Lavorare con la macchina solo se il coltello divisore si trova in posizione superiore. L'installazione del coltello divisore in posizione superiore è la seguente:
- 3 Allentare la maniglia di bloccaggio (B) e spingere il coltello divisore (A) in posizione superiore (FIG. 4).
- 4 Lo spazio tra la lama della sega e il coltello divisore dovrebbe essere massimo di 5 mm (FIG. 5).
- 5 Riavvitare la vite di montaggio e fissare l'inserto del piano.

Montaggio della protezione della lama (FIG. 6)

- 1 Posizionare la protezione della lama (A) inclusa la vite (B) sul coltello divisore dall'alto in modo che la vite sia ben stretta nella fessura del coltello divisore (C).
- 2 Non stringere troppo la vite; la protezione della lama deve potersi muovere liberamente.
- 3 Lo smontaggio avviene in ordine inverso. Attenzione! Prima di iniziare a segare, abbassare la protezione della lama sul pezzo da lavorare.

Montaggio/sostituzione della lama (FIG. 3/6/7)

Scollegare l'alimentazione e indossare guanti di sicurezza.

- 1 Smontare la protezione della lama (A) (FIG. 6).
- 2 Rimuovere l'inserto del piano (A) (FIG. 3).
- 3 Allentare il dado posizionando la chiave fissa (A) sul dado e contrastando con un'altra chiave fissa sulla flangia (FIG. 7). Attenzione! Ruotare il dado nel senso di rotazione della lama.
- 4 Rimuovere la flangia esterna ed estrarre la vecchia lama dalla flangia interna con un movimento diagonale verso il basso.
- 5 Pulire accuratamente la flangia della lama con una spazzola metallica prima di fissare la nuova lama.
- 6 Inserire la nuova lama in ordine inverso e serrarla. Attenzione! Osservare il senso di rotazione; i denti devono puntare nel senso di rotazione, cioè in avanti.
- 7 Fissare nuovamente e regolare l'inserto del piano (A) (FIG. 3) e la protezione della lama (A) (FIG. 6).
- 8 Prima di lavorare nuovamente con la sega, verificare la funzionalità delle protezioni.

5. Istruzioni per l'uso

Tagli longitudinali (taglio lungo la venatura):

- 1 Posizionare la guida parallela parallelamente alla lama, alla larghezza desiderata.
- 2 Appoggiare il materiale piatto sul piano e contro la guida, ma senza toccare la lama.
- 3 Impostare l'altezza della lama a circa 25 mm sopra il legno (FIG. 8).
- 4 Accendere la sega e alimentare lentamente il materiale attraverso la lama utilizzando un blocchetto di spinta per gli ultimi 300 mm del taglio (FIG. 9).

Tagli obliqui:

- 1 Per eseguire un taglio obliquo, inclinare la lama all'angolo desiderato utilizzando il regolatore dell'angolo della lama e alimentare il legno attraverso la sega come per un taglio longitudinale.

Tagli trasversali (taglio perpendicolare alla venatura):

- 1 Utilizzare la guida per tagli obliqui per guidare il legno attraverso la lama della sega all'angolo desiderato.
- 2 Tenere saldamente il materiale contro la guida per tagli obliqui mentre lo si alimenta attraverso la lama (FIG. 10).

6. Manutenzione e risoluzione dei problemi

SCOLLEGARE LA MACCHINA DALL'ALIMENTAZIONE DI RETE.

La manutenzione preventiva è fondamentale se si desidera che la macchina funzioni al suo pieno potenziale. Ad esempio, utilizzare lame affilate di buona qualità e prive di resina; ciò ridurrà notevolmente il carico su motori, cinghie di trasmissione e ingranaggi.

Utilizzare un'aspirazione adeguata, ciò contribuirà a mantenere puliti i meccanismi interni della macchina e a mantenere l'area di lavoro libera da polvere e trucioli.

Periodicamente o dopo un uso piuttosto intenso, si raccomanda di eseguire la seguente manutenzione sulla sega da banco:

- Controllare le lame per usura o danni.
- Pulire l'interno della macchina, guide, filettature, ingranaggi e rimuovere tutti i ritagli e i detriti.
- Lubrificare guide, filettature e ingranaggi.
- Controllare la cinghia di trasmissione per usura o danni.
- Pulire le protezioni e controllare che non vi siano danni.
- Controllare l'allineamento di guide e battute.

Risoluzione dei problemi

Le seghe da banco e le seghe a pannello sono macchine relativamente semplici, per tutte le macchine la pulizia regolare, la manutenzione e l'uso dell'aspirazione (tutta manutenzione preventiva) sono essenziali per ottenere il meglio dalla vostra sega.

La mia sega da banco non taglia dritto.

- Controllare che la battuta sia allineata con la lama, controllare anche che la lama sia perpendicolare al piano di lavoro. La regolazione avviene tramite i bulloni (Z).

La mia sega rallenta durante il taglio.

- La lama potrebbe essere smussata o troppo fine per lo spessore del materiale.
- Alimentazione eccessiva, rallentare l'avanzamento attraverso la lama.
- La cinghia di trasmissione potrebbe essere allentata o usurata.
- Controllare che la battuta sia allineata con la lama.
- Assicurarsi che la sega non sia in funzione con una prolunga lunga.
- Il condensatore del motore potrebbe essere difettoso.

Perché ottengo molte scheggiature lungo il bordo di taglio?

- La lama è probabilmente smussata o troppo grossolana, se è richiesto un taglio più liscio e pulito, sostituire la lama con una con più denti. Abbassare l'altezza della lama a circa 25 mm sopra il legno può anche aiutare.

- Rallentare la velocità di avanzamento e controllare che la battuta sia allineata con la lama poiché possono verificarsi tagli all'indietro.

Vibrazioni eccessive.

- La lama potrebbe essere danneggiata, controllare la lama, sostituirla se si notano denti mancanti o segni di bruciatura.
- Controllare che la lama sia montata correttamente.
- Controllare l'allineamento battuta-lama, regolare se necessario.
- La sega non è posizionata su una superficie piana e stabile.
- Il legno potrebbe non essere stabile e non appoggiarsi piatto sul piano, potrebbero verificarsi rimbalzi del pezzo, scegliere una superficie più piana.

7. Garanzia e assistenza

Questo prodotto è coperto da una garanzia limitata di 1 anno.

La garanzia copre i difetti di materiale e di fabbricazione in condizioni di normale utilizzo.

Per richiedere la garanzia, conservare la ricevuta d'acquisto e contattare il negozio locale.

Contenido de la Sierra de Mesa

1. Información de seguridad
2. Componentes, características
3. Especificaciones
4. Montaje e instalación
5. Instrucciones de funcionamiento
6. Mantenimiento y resolución de problemas
7. Garantía y soporte

1. Información de seguridad



Lea completamente el manual y las instrucciones de seguridad antes de usar.



Se debe usar protección auditiva.



Se debe usar protección ocular.



Se debe usar mascarilla antipolvo.



Peligro.

Los símbolos de arriba indican los procedimientos de seguridad correctos al usar esta máquina.



SIEMPRE recuerde desconectar la alimentación de la sierra de mesa cuando realice reparaciones o ajuste las cuchillas y los protectores.

- Se requiere protección ocular y auditiva al operar una sierra de mesa. Se recomienda encarecidamente la extracción de polvo y el EPP respiratorio.
- No use guantes, ropa suelta, joyas ni objetos colgantes cuando opere una sierra de mesa.
- No permita que los niños operen la máquina.
- En todo momento, todos los protectores deben estar en su lugar y en pleno funcionamiento. Si falta un protector o parece dañado, ajústelo, reemplácelo o repárelo inmediatamente.
- SIEMPRE se debe utilizar un cuchillo divisor al realizar cortes pasantes y debe colocarse correctamente.
- Asegúrese de que la guía de corte longitudinal esté correctamente alineada con la hoja para ayudar a prevenir el riesgo de retroceso de la madera.
- Nunca realice cortes “a mano alzada”, siempre se debe utilizar una guía de corte longitudinal o una guía de corte transversal a inglete.
- Nunca tire la madera a través de la hoja desde la parte trasera de la máquina, siempre empuje desde la parte delantera.
- Desconecte la alimentación de la sierra de mesa cuando realice reparaciones o ajuste las cuchillas y los protectores.
- Mantenga las manos y los dedos alejados de la hoja,

siempre use empujadores al alimentar piezas pequeñas en la hoja.

- Utilice solo el tamaño y tipo de hoja recomendados para la máquina.
- Asegúrese de que todas las hojas estén afiladas y en buenas condiciones.
- Nunca corte piezas más pequeñas que el tamaño del inserto de la mesa.
- El material largo debe apoyarse a la misma altura que la mesa de la sierra.
- Para evitar el contacto con una hoja en movimiento por inercia, no alcance el área de corte hasta que la hoja se detenga por completo.
- Asegúrese de que la hoja no esté en contacto con el material cuando encienda la sierra.
- Nunca deje la máquina desatendida mientras esté funcionando.
- Mantenga la superficie de la mesa y el área de trabajo circundante libres de polvo y residuos excesivos para ayudar a prevenir resbalones o tropiezos.
- Mantenga una postura equilibrada en todo momento para no caerse ni apoyarse contra la hoja u otras partes móviles. No se estire demasiado ni use fuerza excesiva para realizar ninguna operación de la máquina.
- Inspeccione el cable y el enchufe para asegurarse de que ninguno esté dañado. Haga que una persona cualificada los repare o reemplace.
- No utilice en condiciones húmedas.

Retroceso

- Según las estadísticas, los accidentes más comunes entre los usuarios de sierras de mesa pueden estar relacionados con el retroceso, la eyección a alta velocidad de madera de la sierra de mesa que puede golpear al operador. El retroceso también puede provocar que las manos del operador entren en contacto con la hoja.

Prevención del retroceso

Consejos para evitar las causas más comunes de retroceso:

- Asegúrese de que el cuchillo divisor esté siempre alineado con la hoja. Una pieza de trabajo puede atascarse o detener el flujo del corte si el cuchillo divisor está desalineado, lo que puede provocar un retroceso.
- Utilice un cuchillo divisor en cada corte. El cuchillo divisor mantiene la ranura en la pieza de trabajo, lo que reducirá la posibilidad de retroceso.
- Nunca intente cortes a mano alzada.
- La pieza de trabajo debe alimentarse paralela a la hoja, de lo contrario, es probable que ocurra un retroceso. Siempre use la guía de corte longitudinal o el calibre de inglete para apoyar la pieza de trabajo.
- Asegúrese de que la guía de corte longitudinal esté paralela a la hoja. De lo contrario, las posibilidades de retroceso son muy altas. Tómese el tiempo para verificar y ajustar la guía de corte longitudinal.
- Alimente los cortes hasta el final. Cada vez que deje de alimentar una pieza de trabajo que está a la mitad de un corte, la posibilidad de atasco, lo que provoca un retroceso, aumenta considerablemente.

Consejos para la protección contra el retroceso

El retroceso puede ocurrir incluso si se toman precauciones para evitarlo. A continuación, se enumeran algunos consejos para protegerse en caso de que ocurra un retroceso:

- Párese a un lado de la hoja al cortar. Una pieza de trabajo expulsada generalmente viaja directamente frente a la hoja.
- Use gafas de seguridad o una careta. Sus ojos y su rostro son la parte más vulnerable de su cuerpo.
- Nunca coloque la mano detrás de la hoja y nunca tire de la madera a través del corte. Si ocurre un retroceso, su mano será arrastrada hacia la hoja.
- Use un empujador para mantener las manos más alejadas de la hoja en movimiento. Si ocurre un retroceso, el empujador probablemente recibirá el daño que habría recibido su mano.
- Para más información
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componentes, características

(FIG. 1)

A	Mesa de la sierra	O	Palanca de bloqueo del ajuste de ángulo
B	Ranura de la guía de inglete	P	Volante de ajuste de altura
C	Protector de la hoja de sierra	Q	Interruptor ON / OFF
D	Accesorio del protector de la hoja de sierra	R	Escala de la guía de inglete
E	Cuchillo divisor	S	Mango de bloqueo de la guía de inglete
F	Hoja de sierra	T	Guía de inglete
G	Inserto de la mesa	U	Palanca de bloqueo del cuchillo divisor
H	Guía de corte longitudinal	V	Sub-guía
I	Extensión de la mesa con riel guía	W	Escala de la guía de corte longitudinal
J	Extensión de la mesa	X	Escala de la extensión de la mesa
K	Bloqueo de la guía de corte longitudinal	Y	Interruptor de sobrecarga
L	Visor	Z	Perno de ajuste de alineación de la guía de corte longitudinal
M	Empujador		
N	Bloqueo de la extensión de la mesa		

(FIG. 2)

A	Perno	D	Perno hexagonal
B	Arandela	E	Arandela
C	Arandela	F	Llaves

3. Especificaciones

Voltaje	230v
Potencia.	2000w
Tamaño de la hoja.	254 x 30 x 2,8mm
Número de dientes.	24T/ 60T
Grosor del cuchillo divisor.	2.5mm
Tamaño de la mesa.	565 x 565mm
Altura máxima de corte a 90°.	80mm
Altura máxima de corte a 45°.	50mm
Ajuste de altura.	0 - 75mm
Inclinación de la hoja.	0 - 45°
Peso.	30,6 kg

4. Montaje e instalación

Retire del embalaje y compruebe si hay daños.

Importante. Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, restablecimiento o montaje en la sierra circular.

Ajuste del cuchillo divisor (FIG. 3/4/5)

¡Advertencia! ¡Desconecte el cable de alimentación!

El ajuste del cuchillo divisor debe verificarse antes de cada uso.

- 1 Ajuste la hoja de sierra a la profundidad máxima de corte, colóquela en la posición de 0° y bloquéela.
- 2 Retire el inserto de la mesa (A) (FIG. 3). ¡Advertencia! Por razones de transporte, el cuchillo divisor se fijó en la posición inferior antes de la puesta en marcha inicial. Solo trabaje con la máquina si el cuchillo divisor está en la posición superior. La colocación del cuchillo divisor en la posición superior es la siguiente:
- 3 Afloje la palanca de bloqueo (B) y empuje el cuchillo divisor (A) a la posición superior (FIG. 4).
- 4 El espacio entre la hoja de sierra y el cuchillo divisor debe ser de un máximo de 5 mm (FIG. 5).
- 5 Vuelva a apretar el tornillo de montaje y fije el inserto de la mesa.

Montaje del protector de la hoja de sierra (FIG. 6)

- 1 Coloque el protector de la hoja de sierra (A) incluyendo el perno (B) en el cuchillo divisor desde arriba de modo que el perno quede ajustado en la ranura del cuchillo divisor (C).
- 2 No apriete demasiado el perno; el protector de la hoja de sierra debe poder moverse libremente.
- 3 El desmontaje se realiza en orden inverso. ¡Advertencia! Antes de comenzar a serrar, baje el protector de la hoja de sierra sobre la pieza de trabajo.

Montaje/reemplazo de la hoja de sierra (FIG. 3/6/7)

Desconecte la alimentación de red y use guantes de seguridad.

- 1 Desmonte el protector de la hoja de sierra (A) (FIG. 6).
- 2 Retire el inserto de la mesa (A) (FIG. 3).
- 3 Afloje la tuerca colocando la llave de boca abierta (A) en la tuerca y contrarrestando con otra llave de boca abierta en la brida (FIG. 7). ¡Advertencia! Gire la tuerca en el sentido de rotación de la hoja de sierra.
- 4 Retire la brida exterior y tire de la hoja de sierra vieja de la brida interior con un movimiento diagonal hacia abajo.
- 5 Limpie cuidadosamente la brida de la hoja de sierra con un cepillo de alambre antes de fijar la nueva hoja de sierra.
- 6 Inserte la nueva hoja de sierra en orden inverso y apriétela. ¡Advertencia! Observe el sentido de rotación; los dientes deben apuntar en el sentido de rotación, es decir, hacia adelante.
- 7 Vuelva a colocar y ajuste el inserto de la mesa (A) (FIG. 3) y el protector de la hoja de sierra (A) (FIG. 6).
- 8 Antes de volver a trabajar con la sierra, compruebe la funcionalidad de los protectores.

5. Instrucciones de funcionamiento

Cortes longitudinales (corte a lo largo de la veta):

- 1 Coloque la guía de corte longitudinal paralela a la hoja, al ancho deseado.
- 2 Coloque el material plano sobre la mesa y contra la guía, pero sin que toque la hoja.
- 3 Ajuste la altura de la hoja aproximadamente 25 mm por encima de la madera (FIG. 8).
- 4 Encienda la sierra y avance lentamente el material a través de la hoja usando un empujador para los últimos 300 mm del corte (FIG. 9).

Cortes biselados:

- 1 Para realizar un corte biselado, incline la hoja al ángulo deseado utilizando el ajustador del ángulo de la hoja, avance la madera a través de la sierra de la misma manera que un corte longitudinal.

Cortes transversales (corte a través de la veta):

- 1 Utilice la guía de inglete para guiar la madera a través de la hoja de sierra en el ángulo deseado.
- 2 Sujete firmemente el material contra el calibre de inglete mientras lo avanza a través de la hoja (FIG. 10).

6. Mantenimiento y resolución de problemas

DESCONECTE LA MÁQUINA DE LA ALIMENTACIÓN PRINCIPAL.

El mantenimiento preventivo es crucial si desea que su máquina funcione a su máximo potencial. P. ej., utilice hojas afiladas de buena calidad y sin resina; esto reducirá en gran medida la carga ejercida sobre los motores, las correas de transmisión y los engranajes.

Utilice una extracción adecuada, esto ayudará a mantener limpios los mecanismos internos de la máquina y también ayudará a mantener su área de trabajo libre de polvo y virutas.

Periódicamente o después de un uso bastante intenso, se recomienda realizar el siguiente mantenimiento en la sierra de mesa:

- Compruebe si las hojas están desgastadas o dañadas.
- Limpie el interior de la máquina, los deslizadores, las roscas, los engranajes y elimine todos los recortes y residuos.
- Lubrique los deslizadores, las roscas y los engranajes.
- Compruebe si la correa de transmisión está desgastada o dañada.
- Limpie los protectores y compruebe si están dañados.
- Compruebe la alineación de las guías y los topes.

Resolución de problemas

Las sierras de mesa y las sierras de panel son máquinas relativamente simples, y para toda la maquinaria, la limpieza, el mantenimiento y el uso de extracción regulares (todo mantenimiento preventivo) son esenciales para obtener el mejor rendimiento de su sierra.

Mi sierra de mesa no corta recto.

- Compruebe que su guía esté alineada con la hoja, también compruebe que la hoja esté perpendicular a la mesa. El ajuste se realiza mediante pernos (Z).

Mi sierra se ralentiza al cortar.

- La hoja puede estar desafilada o ser demasiado fina para el grosor del material.
- Alimentación excesiva, reduzca la velocidad de avance a través de la hoja.
- La correa de transmisión puede estar floja o desgastada.
- Compruebe que su guía esté alineada con la hoja.
- Asegúrese de que la sierra no esté funcionando con un cable de extensión largo.
- El condensador del motor puede estar defectuoso.

¿Por qué se astilla mucho el borde del corte?

- La hoja probablemente esté desafilada o sea demasiado gruesa; si se requiere un corte más suave y limpio, cambie la hoja por una con más dientes. Bajar la altura de la hoja a unos 25 mm por encima de la madera también puede ayudar.

- Reduzca la velocidad de avance y compruebe que la guía esté alineada con la hoja, ya que puede producirse un corte hacia atrás.

Vibración excesiva.

- La hoja puede estar dañada; compruebe la hoja y reemplácela si faltan dientes o se observan marcas de quemaduras.
- Compruebe que la hoja esté correctamente instalada.
- Compruebe la alineación de la guía con la hoja y ajústela según sea necesario.
- La sierra no está colocada sobre una superficie plana y estable.
- Es posible que la madera no esté estable y no esté plana sobre la mesa; puede que se produzcan rebotes de la tabla; elija una superficie más plana.

7. Garantía y soporte

Este producto está cubierto por una garantía limitada de 1 año.

La garantía cubre los defectos de materiales y mano de obra bajo un uso normal.

Para reclamar la garantía, conserve su recibo de compra y póngase en contacto con su tienda local.

Inhoud Tafelzaag

1. Veiligheidsinformatie
2. Componenten, functies
3. Specificaties
4. Installatie en montage
5. Bedieningsinstructies
6. Onderhoud en probleemoplossing
7. Garantie en ondersteuning

1. Veiligheidsinformatie



Lees de handleiding en veiligheidsinstructies volledig voor gebruik.



Gehoorscherming dient te worden gedragen.



Oogbescherming dient te worden gedragen.



Stofmasker dient te worden gedragen.



Gevaar.

De bovenstaande symbolen geven de correcte veiligheidsprocedures aan bij het gebruik van deze machine.



Denk er ALTIJD aan de stroomtoevoer naar de tafelzaag te onderbreken wanneer u reparaties uitvoert op zaagbladen en beschermkappen afstelt.

- Oog- en gehoorbescherming zijn vereist bij het bedienen van een tafelzaag. Stofafzuiging en ademhalingsbescherming worden sterk aanbevolen.
- Draag geen handschoenen, loszittende kleding, sieraden of andere loshangende voorwerpen bij het bedienen van een tafelzaag.
- Laat kinderen de machine niet bedienen.
- Alle beschermkappen moeten te allen tijde op hun plaats zitten en volledig operationeel zijn. Als een beschermkap lijkt te ontbreken of beschadigd is, moet deze onmiddellijk worden aangepast, vervangen of gerepareerd.
- Een spouwmes MOET te allen tijde worden gebruikt bij het uitvoeren van doorlopende zaagsneden en moet correct gepositioneerd zijn.
- Zorg ervoor dat de parallelgeleider correct is uitgelijnd met het zaagblad om het risico op terugslag van het hout te helpen voorkomen.
- Voer nooit "vrije hand" zaagsneden uit; er moet altijd een parallelgeleider of een verstekgeleider worden gebruikt.
- Trek het hout nooit van de achterkant van de machine door het zaagblad; duw het altijd van de voorkant door.
- Ontkoppel de stroomtoevoer naar de tafelzaag bij het uitvoeren van reparaties of het afstellen van zaagbladen en beschermkappen.
- Houd handen en vingers uit de buurt van het zaagblad; gebruik altijd duwstokken bij het invoeren van kleinere

stukken in het zaagblad.

- Gebruik alleen de aanbevolen zaagbladmaat en -type voor de machine.
- Zorg ervoor dat alle zaagbladen scherp en in goede staat zijn.
- Zaag nooit stukken die kleiner zijn dan de maat van de tafelinser.
- Lang materiaal moet op dezelfde hoogte als de zaagtafel worden ondersteund.
- Om contact met een uitdraaiend zaagblad te vermijden, mag u niet in het zaaggebied reiken voordat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Zorg ervoor dat het zaagblad geen contact maakt met het materiaal wanneer u de zaag start.
- Laat de machine nooit onbeheerd achter terwijl deze draait.
- Houd het tafelblad en de omliggende werkplek vrij van overmatig stof en vuil om uitglijden of struikelen te helpen voorkomen.
- Houd te allen tijde een evenwichtige houding aan, zodat u niet valt of tegen het zaagblad of andere bewegende delen leunt. Reik niet te ver en gebruik geen overmatige kracht bij het uitvoeren van machinehandelingen.
- Inspecteer de kabel en de stekker om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd zijn. Repareer of vervang ze door een gekwalificeerd persoon.
- Niet gebruiken in natte omstandigheden.

Terugslag

- De meest voorkomende ongevallen bij gebruikers van tafelzagen kunnen volgens de statistieken worden herleid tot terugslag, het met hoge snelheid uitwerpen van hout uit de tafelzaag dat de bediener kan raken. Terugslag kan er ook toe leiden dat de handen van de bediener in contact komen met het zaagblad.

Terugslagpreventie

Tips om de meest voorkomende oorzaken van terugslag te vermijden:

- Zorg ervoor dat het spouwmes altijd is uitgelijnd met het zaagblad. Een werkstuk kan klemmen of de zaagbeweging stoppen als het spouwmes niet goed is uitgelijnd, wat kan leiden tot terugslag.
- Gebruik bij elke zaagsnede een spouwmes. Het spouwmes houdt de zaagsnede in het werkstuk open, wat de kans op terugslag verkleint.
- Probeer nooit zaagsneden uit de vrije hand.
- Het werkstuk moet parallel aan het zaagblad worden gevoerd, anders is terugslag waarschijnlijk. Gebruik altijd de parallelgeleider of de verstekgeleider om het werkstuk te ondersteunen.
- Zorg ervoor dat de parallelgeleider parallel aan het zaagblad loopt. Zo niet, dan is de kans op terugslag zeer groot. Neem de tijd om de parallelgeleider te controleren en af te stellen.
- Voer zaagsneden volledig uit. Elke keer dat u stopt met het voeren van een werkstuk dat zich midden in een zaagsnede bevindt, wordt de kans op klemmen, met als gevolg terugslag, aanzienlijk vergroot.

Tips voor terugslagbescherming

Terugslag kan gebeuren, zelfs als voorzorgsmaatregelen zijn genomen om het te voorkomen. Hieronder staan enkele tips om u te beschermen als er toch terugslag optreedt:

- Ga tijdens het zagen aan de zijkant van het zaagblad staan. Een uitgeworpen werkstuk beweegt meestal recht voor het zaagblad.
- Draag een veiligheidsbril of een gelaatsscherm. Uw ogen en gezicht zijn de meest kwetsbare delen van uw lichaam.
- Plaats uw hand nooit achter het zaagblad en trek het hout nooit door de zaagsnede. Als er terugslag optreedt, wordt uw hand in het zaagblad getrokken.
- Gebruik een duwstok om uw handen verder van het bewegende zaagblad te houden. Als er terugslag optreedt, zal de duwstok waarschijnlijk de schade opvangen die uw hand anders zou hebben opgelopen.
- Voor meer informatie
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componenten, functies

(AFB. 1)

A Zaagtafel	O Vergrendelingshendel hoekinstelling
B Sleuf voor verstekgeleider	P Handwiel hoogteverstelling
C Zaagbladbeschermer	Q AAN/UIT-schakelaar
D Bevestiging zaagbladbeschermer	R Schaal verstekgeleider
E Spouwmes	S Vergrendelingshendel verstekgeleider
F Zaagblad	T Verstekgeleider
G Tafelinsert	U Vergrendelingshendel spouwmes
H Parallelgeleider	V Subgeleider
I Geleiderail tafelerbreiding	W Schaal parallelgeleider
J Tafelerbreiding	X Schaal tafelerbreiding
K Vergrendeling parallelgeleider	Y Overbelastingsschakelaar
L Kijkglas	Z Afstelbout uitlijning parallelgeleider
M Duwstok	
N Vergrendeling tafelerbreiding	

(AFB. 2)

A Bout	D Zeskantbout
B Sluitring	E Sluitring
C Sluitring	F Steeksleutels

3. Specificaties

Spanning	230V
Vermogen.	2000W
Zaagbladmaat.	254 x 30 x 2,8mm
Aantal tanden.	24T/60T
Dikte spouwmes.	2,5mm
Tafelmaat.	565 x 565mm
Maximale zaaghoogte 90°.	80mm
Maximale zaaghoogte 45°.	50mm
Hoogteverstelling.	0 - 75mm
Zaagbladhellings.	0 - 45°
Gewicht.	30,6 kg

4. Installatie en montage

Verwijder uit de verpakking en controleer op beschadigingen.

Belangrijk. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds-, reset- of montagewerkzaamheden aan de cirkelzaag uitvoert.

Installatie spouwmes (AFB. 3/4/5)

A Waarschuwing! Netsnoer loskoppelen!

De installatie van het spouwmes moet voor elk gebruik worden gecontroleerd.

- 1 Stel het zaagblad in op de maximale zaagdiepte, zet het in de 0°-stand en vergrendel het.
- 2 Verwijder de tafelinsert (A) (AFB. 3). A Waarschuwing! Om transportredenen was het spouwmes voor de eerste inbedrijfstelling in de onderste stand vastgezet. Werk alleen met de machine als het spouwmes in de bovenste stand staat. Het monteren van het spouwmes in de bovenste stand gaat als volgt:
- 3 Draai de vergrendelingshendel (B) los en duw het spouwmes (A) in de bovenste stand (AFB. 4).
- 4 De spleet tussen het zaagblad en het spouwmes mag maximaal 5 mm bedragen (AFB. 5).
- 5 Draai de bevestigingsschroef weer vast en bevestig de tafelinsert.

Montage zaagbladbeschermer (AFB. 6)

- 1 Plaats de zaagbladbeschermer (A) inclusief de bout (B) van bovenaf op het spouwmes, zodat de bout stevig in de sleuf van het spouwmes (C) zit.
- 2 Draai de bout niet te strak aan; de zaagbladbeschermer moet vrij kunnen bewegen.
- 3 De demontage vindt plaats in omgekeerde volgorde. Waarschuwing! Laat voordat u begint met zagen de zaagbladbeschermer op het werkstuk zakken.

Montage/vervanging zaagblad (AFB. 3/6/7)

Ontkoppel de netvoeding en draag veiligheidshandschoenen.

- 1 Demonteer de zaagbladbeschermer (A) (AFB. 6).
- 2 Verwijder de tafelinsert (A) (AFB. 3).
- 3 Draai de moer los door de steeksleutel (A) op de moer te plaatsen en met een andere steeksleutel op de flens tegen te houden (AFB. 7). Waarschuwing! Draai de moer in de draairichting van het zaagblad.
- 4 Verwijder de buitenste flens en trek het oude zaagblad met een diagonaal neerwaartse beweging van de binnenste flens.
- 5 Reinig de zaagbladflens zorgvuldig met een draadborstel voordat u het nieuwe zaagblad bevestigt.
- 6 Plaats het nieuwe zaagblad in omgekeerde volgorde en draai het vast. Waarschuwing! Let op de draairichting; de tanden moeten in de draairichting wijzen, d.w.z. naar voren.
- 7 Bevestig de tafelinsert (A) (AFB. 3) en de zaagbladbeschermer (A) (AFB. 6) weer en stel ze in.
- 8 Controleer voordat u weer met de zaag werkt de functionaliteit van de beschermkappen.

5. Bedieningsinstructies

Langszagen (zagen met de nerf mee):

- 1 Plaats de parallelgeleider parallel aan het zaagblad, op de gewenste breedte.
- 2 Plaats het materiaal plat op de tafel en tegen de geleider, maar raak het zaagblad niet aan.
- 3 Stel de zaagbladhoogte ongeveer 25 mm boven het hout in (AFB. 8).
- 4 Schakel de zaag in en voer het materiaal langzaam door het zaagblad met behulp van een duwstok voor de laatste 300 mm van de zaagsnede (AFB. 9).

Afschuinen (zagen onder een hoek):

- 1 Om een afschuining te maken, kantelt u het zaagblad naar de gewenste hoek met behulp van de hoekinstelling van het zaagblad en voert u het hout op dezelfde manier door de zaag als bij langszagen.

Afkorten (zagen dwars op de nerf):

- 1 Gebruik de verstekgeleider om het hout onder de gewenste hoek door het zaagblad te geleiden.
- 2 Houd het materiaal stevig tegen de verstekgeleider terwijl u het door het zaagblad voert (AFB. 10).

6. Onderhoud en probleemoplossing

KOPPEL DE MACHINE LOS VAN DE NETVOEDING.

Preventief onderhoud is cruciaal als u wilt dat uw machine optimaal presteert. D.w.z. gebruik scherpe zaagbladen van goede kwaliteit zonder hars; dit zal de belasting van motoren, aandrijfriemen en tandwielen aanzienlijk verminderen.

Gebruik voldoende afzuiging; dit helpt de interne mechanismen van de machine schoon te houden en helpt ook uw werkplek vrij te houden van stof en spaanders.

Periodiek of na intensief gebruik wordt aanbevolen om het volgende onderhoud aan de tafelzaag uit te voeren:

- Controleer zaagbladen op slijtage of beschadiging.
- Reinig de binnenkant van de machine, geleiders, schroefdraden, tandwielen en verwijder alle reststukken en vuil.
- Smeer geleiders, schroefdraden en tandwielen.
- Controleer de aandrijfriem op slijtage of beschadiging.
- Reinig beschermkappen en controleer op beschadiging.
- Controleer de uitlijning van geleiders en aanslagen.

Probleemoplossing

Tafelzagen en paneelzagen zijn relatief eenvoudige machines; bij alle machines zijn regelmatige reiniging, service en het gebruik van afzuiging (allemaal preventief onderhoud) essentieel om het beste uit uw zaag te halen.

Mijn tafelzaag zaagt niet recht.

- Controleer of uw geleider in lijn is met het zaagblad en controleer ook of het zaagblad haaks op de tafel staat. De afstelling gebeurt via bouten (Z).

Mijn zaag vertraagt tijdens het zagen.

- Het zaagblad is mogelijk bot of te fijn voor de materiaaldikte.
- Te snelle invoer; vertraag de invoer door het zaagblad.
- De aandrijfriem is mogelijk los of versleten.
- Controleer of uw geleider in lijn is met het zaagblad.
- Zorg ervoor dat de zaag niet op een lange verlengkabel draait.

- De motorcondensator is mogelijk defect.

Waarom krijg ik veel splintering langs de zaagrand?

- Het zaagblad is waarschijnlijk bot of te grof; als een gladdere, schonere zaagsnede vereist is, vervang dan het zaagblad door een met meer tanden. Het verlagen van de zaagbladhoogte tot ongeveer 25 mm boven het hout kan ook helpen.
- Verlaag uw invoersnelheid en controleer of de geleider in lijn is met het zaagblad, aangezien terugsnijden kan optreden.

Overmatige trillingen.

- Het zaagblad is mogelijk beschadigd; controleer het zaagblad en vervang het als er tanden ontbreken of brandplekken zichtbaar zijn.
- Controleer of het zaagblad correct is gemonteerd.
- Controleer de uitlijning van de geleider op het zaagblad en stel deze indien nodig af.
- De zaag staat niet op een vlakke, stabiele vloer.
- Het hout is mogelijk niet stabiel en ligt niet plat op de tafel; er kan een "board bounce" optreden; kies een vlakker oppervlak.

7. Garantie en ondersteuning

Op dit product geldt een beperkte garantie van 1 jaar.

De garantie dekt defecten in materialen en vakmanschap bij normaal gebruik.

Om aanspraak te maken op de garantie, bewaar uw aankoopbewijs en neem contact op met uw plaatselijke winkel.

Indhold af Bordrundsav

1. Sikkerhedsoplysninger
2. Komponenter, funktioner
3. Specifikationer
4. Opsætning og montering
5. Betjeningsvejledning
6. Vedligeholdelse og fejlfinding
7. Garanti og support

1. Sikkerhedsoplysninger



Læs manualen og sikkerhedsinstruktionerne fuldt ud før brug.



Ørebeskyttelse skal bæres.



Øjenbeskyttelse skal bæres.



Støvmaske skal bæres.



Fare.

Symbolerne ovenfor angiver de korrekte sikkerhedsprocedurer ved brug af denne maskine.



Husk ALTID at afbryde strømmen til bordrundsaven, når der foretages reparationer eller justeres klinger og skærme.

- Der kræves øjen- og høreværn ved betjening af en bordrundsav. Støvdugning og åndedrætsværn anbefales kraftigt.
- Bær ikke handsker, løstsiddende tøj, smykker eller andre hængende genstande ved betjening af en bordrundsav.
- Lad ikke børn betjene maskinen.
- Alle skærme skal altid være på plads og fuldt funktionsdygtige. Hvis en skærm mangler eller er beskadiget, skal den justeres, udskiftes eller repareres omgående.
- En spaltekni SKAL altid bruges ved gennemgående snit og skal være korrekt placeret.
- Sørg for, at parallelanslaget er korrekt justeret i forhold til klingens for at hjælpe med at forhindre risikoen for tilbageslag af træ.
- Udfør aldrig "frihåndssnit", der skal altid bruges et parallelanslag eller et vinkelanslag.
- Træk aldrig træet gennem klingens bagside, skub altid igennem fra forsiden.
- Afbryd strømmen til bordrundsaven, når der foretages reparationer eller justeres klinger og skærme.
- Hænder og fingre skal holdes fri af klingens, brug altid skubbestokke ved tilførsel af mindre emner til klingens.
- Brug kun den anbefalede klingestørrelse og -type til maskinen.

- Sørg for, at alle klinger er skarpe og i god stand.
- Skær aldrig emner, der er mindre end bordindsatsens størrelse.
- Lange emner skal understøttes i samme højde som savbordet.
- For at undgå kontakt med en roterende klinge må du ikke række ind i skæreområdet, før klingens stoppet helt.
- Sørg for, at klingens ikke er i kontakt med materialet, når du starter saven.
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, mens den kører.
- Hold bordpladen og det omgivende arbejdsområde fri for overdreven støv og affald for at hjælpe med at forhindre udskridning eller snublen.
- Oprethold en afbalanceret stilling hele tiden, så du ikke falder eller læner dig op ad klingens eller andre bevægelige dele. Overstræk dig ikke og brug ikke overdreven kraft til at udføre nogen maskinoperation.
- Inspicer kablet og stikket for at sikre, at ingen af dem er beskadiget. Reparer eller udskift af en kvalificeret person.
- Må ikke bruges under våde forhold.

Tilbageslag

- De mest almindelige ulykker blandt brugere af bordrundsav kan ifølge statistikker henføres til tilbageslag, den højhastighedsudkastning af træ fra bordrundsaven, der kan ramme operatøren. Tilbageslag kan også resultere i, at operatørens hænder kommer i kontakt med klingens.

Forebyggelse af tilbageslag

Tips til at undgå de mest almindelige årsager til tilbageslag:

- Sørg for, at spaltekni altid er justeret i forhold til klingens. Et emne kan binde eller stoppe skæreføringen, hvis spaltekni er forkert justeret, og resultere i tilbageslag.
- Brug en spaltekni ved hvert snit. Spaltekni opretholder spalten i emnet, hvilket reducerer risikoen for tilbageslag.
- Forsøg aldrig frihåndssnit.
- Emnet skal føres parallelt med klingens, ellers vil tilbageslag sandsynligvis forekomme. Brug altid parallelanslaget eller vinkelanslaget til at understøtte emnet.
- Sørg for, at parallelanslaget er parallelt med klingens. Hvis ikke, er risikoen for tilbageslag meget høj. Tag dig tid til at kontrollere og justere parallelanslaget.
- Gennemfør snittene helt. Hver gang du stopper tilførslen af et emne, der er midt i et snit, øges risikoen for binding, hvilket resulterer i tilbageslag, betydeligt.

Tips til beskyttelse mod tilbageslag

Tilbageslag kan ske, selvom der træffes foranstaltninger for at forhindre det. Nedenfor er nogle tips til at beskytte dig, hvis der opstår tilbageslag:

- Stå på siden af klingens, når du skærer. Et udkastet emne bevæger sig normalt direkte foran klingens.
- Bær sikkerhedsbriller eller et ansigtsskærm. Dine øjne og dit ansigt er den mest sårbare del af din krop.
- Placer aldrig din hånd bag klingens og træk aldrig træet gennem snittet. Hvis der opstår tilbageslag, vil din hånd blive trukket ind i klingens.
- Brug en skubbestok for at holde dine hænder længere væk fra den bevægelige klinge. Hvis der opstår tilbageslag, vil skubbestokken højst sandsynligt tage den skade, din hånd ellers ville have fået.
- For mere information
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenter, funktioner

(FIG. 1)

A Savbord	O Låsehåndtag til vinkeljustering
B Not til vinkelanslag	P Håndhjul til højdejustering
C Klingebeskytter	Q TÆND/SLUK-kontakt
D Fastgørelse til klingebeskytter	R Skala til vinkelanslag
E Spaltekniv	S Låsehåndtag til vinkelanslag
F Savklinge	T Vinkelanslag
G Bordindsats	U Låsehåndtag til spaltekniv
H Parallelanslag	V Sub-anslag
I Forlængerbord med styreskinne	W Skala til parallelanslag
J Bordforlænger	X Skala til bordforlænger
K Lås til parallelanslag	Y Overbelastningskontakt
L Kigglass	Z Justeringsbolt til parallelanslagets justering
M Skubbestok	
N Lås til bordforlænger	

(FIG. 2)

A Bolt	D Sekskantbolt
B Spændskive	E Spændskive
C Spændskive	F Skruenøgler

3. Specifikationer

Spænding	230V
Effekt.	2000W
Klingestørrelse.	254 x 30 x 2,8 mm
Antal tænder.	24T/ 60T
Spalteknivens tykkelse.	2,5 mm
Bordstørrelse.	565 x 565 mm
Maksimal skærehøjde 90°.	80 mm
Maksimal skærehøjde 45°.	50 mm
Højdejustering.	0 - 75 mm
Klingeældning.	0 - 45°
Vægt.	30,6 kg

4. Opsætning og montering

Fjern fra emballagen og kontroller for skader.

Vigtigt. Træk stikket ud, før der udføres vedligeholdelse, nulstilling eller monteringsarbejde på rundsaven.

Opsætning af spaltekniv (FIG. 3/4/5)

A Advarsel! Afbryd netledningen!

Opsætningen af spaltekniven skal kontrolleres før hver brug.

- 1 Indstil savklingen til maksimal skæredybde, sæt den i 0°-position og lås den.
- 2 Fjern bordindsatsen (A) (FIG. 3). A Advarsel! Af transportmæssige årsager var spaltekniven fastgjort i den nederste position før første ibrugtagning. Arbejd kun med maskinen, hvis spaltekniven er i den øverste position. Montering af spaltekniven i den øverste position foregår som følger:
- 3 Løsn låsehåndtaget (B) og skub spaltekniven (A) i den øverste position (FIG. 4).
- 4 Afstanden mellem savklingen og spaltekniven må maksimalt være 5 mm (FIG. 5).
- 5 Spænd monteringssskruen igen og fastgør bordindsatsen.

Montering af klingebeskytter (FIG. 6)

- 1 Placer klingebeskytteren (A) inklusive bolt (B) ovenfra på spaltekniven, så bolt (B) sidder fast i spalten på spaltekniven (C).
- 2 Spænd ikke bolt (B) for meget; klingebeskytteren skal kunne bevæge sig frit.
- 3 Demontering sker i omvendt rækkefølge. Advarsel! Før du begynder at save, skal du sænke klingebeskytteren ned på emnet.

Montering/udskiftning af savklinge (FIG. 3/6/7)

Afbryd netforsyningen og brug sikkerhedshandsker.

- 1 Afbryd netforsyningen og brug sikkerhedshandsker.
- 2 Demonter klingebeskytteren (A) (FIG. 6).
- 3 Fjern bordindsatsen (A) (FIG. 3).
- 4 Løsn møtrikken ved at placere den åbne gaffelnøgle (A) på møtrikken og holde imod med en anden åben gaffelnøgle på flangen (FIG. 7). Advarsel! Drej møtrikken i savklings rotationsretning.
- 5 Fjern den ydre flange og træk den gamle savklinge af den indre flange med en diagonalt nedadgående bevægelse.
- 6 Rengør savklinge-flangen omhyggeligt med en stålbørste, før den nye savklinge monteres.
- 7 Indsæt den nye savklinge i omvendt rækkefølge og spænd den fast. Advarsel! Overhold rotationsretningen; tænderne skal pege i rotationsretningen, dvs. fremad.
- 8 Fastgør bordindsatsen (A) (FIG. 3) og klingebeskytteren (A) (FIG. 6) igen og indstil dem.
- 9 Før du arbejder med saven igen, skal du kontrollere, at beskyttelsesanordningerne fungerer korrekt.

5. Betjeningsvejledning

Længdesnit (skæring med årerne):

- 1 Placer parallelanslaget parallelt med klingens i den ønskede bredde.
- 2 Placer materialet fladt på bordet og mod anslaget, men uden at berøre klingens.
- 3 Indstil klinge-højden ca. 25 mm over træet (FIG. 8).
- 4 Tænd saven, og før langsomt materialet gennem klingens ved hjælp af en skubbestok for de sidste 300 mm af snittet (FIG. 9).

Smignit:

- 1 For at udføre et smignit skal du vippe klingens til den ønskede vinkel ved hjælp af klinge vinkel justeringen og føre træet gennem saven på samme måde som ved et længdesnit.

Tværsnit (skæring på tværs af årerne):

- 1 Brug vinkelanslaget til at føre træet gennem savklingen i den ønskede vinkel.
- 2 Hold materialet fast mod vinkelanslaget, mens du fører det gennem klingens (FIG. 10).

6. Vedligeholdelse og fejlfinding

AFBRYD MASKINEN FRA NETFORSYNINGEN.

Forebyggende vedligeholdelse er afgørende, hvis du ønsker, at din maskine skal yde sit fulde potentiale. Dvs. brug skarpe klinger af god kvalitet uden harpiks; dette vil i høj grad reducere belastningen på motorer, drivremme og gear.

Brug tilstrækkelig udsugning; dette vil hjælpe med at holde maskinens interne mekanismer rene og også hjælpe med at

holde dit arbejdsområde frit for støv og spåner.

Periodisk eller efter ret kraftig brug anbefales det at foretage følgende vedligeholdelse af bordrundsaven: Check blades for ware or damage.

- Kontroller klinger for slid eller beskadigelse.
- Rengør maskinens indre, slæder, gevind, gear og fjern alle afskårne stykker og affald.
- Smør slæder, gevind og gear.
- Kontroller drivremmen for slid eller beskadigelse.
- Rengør skærme og kontroller for beskadigelse.
- Kontroller justeringen af anslag og styringer.

Fejlfinding

Bordrundsawe og formatsawe er relativt simple maskiner, og ved alt maskineri er regelmæssig rengøring, service og brug af udsugning (alt forebyggende vedligeholdelse) afgørende for at få det bedste ud af din sav.

Min bordrundsav skærer ikke lige.

- Kontroller, at dit anslag er på linje med klingen, og kontroller også, at klingen er vinkelret på bordet. Justering foretages via bolte (Z).

Min sav sænker farten under skæring.

- Klingen kan være sløv eller for fin til materialets tykkelse.
- Overfodring, sænk tilførselshastigheden gennem klingen.
- Drivremmen kan være løs eller slidt.
- Kontroller, at dit anslag er på linje med klingen.
- Sørg for, at saven ikke kører på en lang forlængerledning.
- Motorkondensatoren kan være defekt.

Hvorfor får jeg mange splinter langs skærekanten?

- Klingen er sandsynligvis sløv eller for grov; hvis der kræves et glattere, renere snit, skal du skifte klingen til en med flere tænder. Sænkning af klinge højden til ca. 25 mm over træet kan også hjælpe.
- Sænk din tilførselshastighed og kontroller, at anslaget er på linje med klingen, da der kan opstå tilbageskæring.

Overdreven vibration.

- Klingen kan være beskadiget; kontroller klingen, udskift den, hvis der mangler tænder eller der ses brændmærker.
- Kontroller, at klingen er monteret korrekt.
- Kontroller anslagets justering i forhold til klingen, juster om nødvendigt.
- Saven er ikke placeret på et fladt, stabilt gulv.
- Træet er muligvis ikke stabilt og ligger ikke fladt på bordet; der kan opstå "board bounce"; vælg en fladere overflade.

7. Garanti og support

Dette produkt er dækket af en begrænset garanti på 1 år.

Garantien dækker defekter i materialer og udførelse ved normal brug.

For at gøre krav på garantien skal du beholde din købskvittering og kontakte din lokale forhandler.

Innehållsförteckning för bordssåg

1. Säkerhetsinformation
2. Komponenter, funktioner
3. Specifikationer
4. Installation och montering
5. Bruksanvisning
6. Underhåll och felsökning
7. Garanti och support

1. Säkerhetsinformation



Symbolerna ovan anger korrekta säkerhetsprocedurer vid användning av denna maskin.



Kom ALLTID ihåg att koppla bort strömmen till bordssågen när du utför reparationer eller justerar klingor och skydd.

- Ögon- och hörselskydd krävs vid användning av bordssåg. Damsugning och andningsskydd (PPE) rekommenderas starkt.
- Bär inte handskar, löst sittande kläder, smycken eller hängande föremål när du använder en bordssåg.
- Låt inte barn använda maskinen.
- Alla skydd måste alltid vara på plats och fullt funktionsdugliga. Om ett skydd verkar saknas eller vara skadat, justera, byt ut eller reparera omedelbart.
- En klyvkniv MÅSTE alltid användas vid genomgående snitt och måste vara korrekt placerad.
- Se till att parallellanslaget är korrekt inriktat mot klingan för att förhindra risk för kast (kickback).
- Utför aldrig "frihandssnitt"; ett parallellanslag eller geringsanslag ska alltid användas.
- Dra aldrig träet genom klingan från maskinens baksida; tryck alltid igenom det framifrån.
- Koppla bort strömmen till bordssågen när du utför reparationer eller justerar klingor och skydd.
- Händer och fingrar måste hållas borta från klingan; använd alltid påskjutare när du matar mindre bitar in i klingan.
- Använd endast den rekommenderade klingstorleken och -typen för maskinen.
- Se till att alla klingor är vassa och i gott skick.

- Skär aldrig bitar som är mindre än bordsinsatsens storlek.
- Långt material ska stödjas på samma höjd som sågbordet.
- För att undvika kontakt med en utrullande klinga, sträck dig inte in i skärområdet förrän klingan har stannat helt.
- Se till att klingan inte är i kontakt med materialet när du startar sågen.
- Lämna aldrig maskinen oövakad när den är igång.
- Håll bordsskivan och det omgivande arbetsområdet fritt från överdriven damm och skräp för att förhindra halkning eller snubbling.
- Bibehåll en balanserad hållning hela tiden så att du inte faller eller lutar dig mot klingan eller andra rörliga delar. Sträck dig inte för långt eller använd överdriven kraft för att utföra någon maskinoperation.
- Inspektera kabeln och kontakten för att säkerställa att ingen av dem är skadad. Reparera eller byt ut av en kvalificerad person.
- Använd inte under våta förhållanden.

Kast

- De vanligaste olyckorna bland bordssågsanvändare, enligt statistik, kan kopplas till kast (kickback), den höghastighetsutkastning av trä från bordssågen som kan träffa användaren. Kast kan också leda till att användarens händer kommer i kontakt med klingan.

Förebyggande av kast

Tips för att undvika de vanligaste orsakerna till kast:

- Se till att klyvkniven alltid är i linje med klingan. Ett arbetsstycke kan klämmas eller stoppa skärflödet om klyvkniven är felaktigt inriktad, och resultera i kast.
- Använd en klyvkniv vid varje snitt. Klyvkniven upprätthåller spåret i arbetsstycket, vilket minskar risken för kast.
- Försök aldrig med frihandssnitt.
- Arbetsstycket måste matas parallellt med klingan, annars kommer kast sannolikt att inträffa. Använd alltid parallellanslaget eller geringsmåttet för att stödja arbetsstycket.
- Se till att parallellanslaget är parallellt med klingan. Om inte, är risken för kast mycket hög. Ta dig tid att kontrollera och justera parallellanslaget.
- Mata snitt hela vägen till slutförande. När du slutar mata ett arbetsstycke som befinner sig mitt i ett snitt, ökar risken för att det kläms, vilket resulterar i kast, avsevärt.

Tips för skydd mot kast

Kast kan inträffa även om försiktighetsåtgärder vidtas för att förhindra det. Nedan listas några tips för att skydda dig om kast inträffar:

- Stå vid sidan av klingan när du sågar. Ett utkastat arbetsstycke färdas vanligtvis direkt framför klingan.
- Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd. Dina ögon och ditt ansikte är den mest sårbara delen av din kropp.
- Placera aldrig handen bakom klingan och dra aldrig träet genom snittet. Om kast inträffar, kommer din hand att dras in i klingan.
- Använd en påskjutare för att hålla händerna längre bort från den rörliga klingan. Om ett kast inträffar, kommer påskjutaren troligen att ta skadan som din hand skulle ha fått.
- För mer information:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenter, funktioner

(FIG. 1)

A	Sågbord	N	Lås bordsbreddsförlängning
B	Spår för geringsanslag	O	Låshandtag vinkeljustering
C	Sågbladsskydd	P	Handratt höjdjustering
D	Fäste sågbladsskydd	Q	PÅ/AV-knapp
E	Klyvkniv	R	Skala geringsanslag
F	Sågblad	S	Låshandtag geringsanslag
G	Bordsinsats	T	Geringsanslag
H	Parallellanslag	U	Låshandtag klyvkniv
I	Styrskena bordsbreddsförlängning	V	Stödanslag
J	Bordsbreddsförlängning	W	Skala parallellanslag
K	Låsningsparallellanslag	X	Skala bordsförlängning
L	Synglas	Y	Överbelastningsbrytare
M	Påskjutare	Z	Justerbult för parallellanslag

(FIG. 2)

A	Bult	D	Sexkantbult
B	Bricka	E	Bricka
C	Bricka	F	Skiftnycklar

3. Specifikationer

Spänning:	230V
Effekt:	2000W
Klingstorlek:	254 x 30 x 2,8 mm
Antal tänder:	24T/60T
Klyvknivtjocklek:	2,5 mm
Bordsstorlek:	565 x 565 mm
Max. såghöjd 90°:	80 mm
Max. såghöjd 45°:	50 mm
Höjdjustering:	0 - 75 mm
Klinglutning:	0 - 45°
Vikt:	30,6 kg

4. Installation och montering

Ta bort från förpackningen och kontrollera för skador.

Viktigt: Dra ut strömkontakten innan du utför underhålls-, återställnings- eller monteringsarbeten på cirkelsågen.

Inställning av klyvkniv (FIG. 3/4/5)

Varning! Koppla bort nätkabeln!

Inställningen av klyvkniven måste kontrolleras före varje användning.

- 1 Ställ in sågbladet på max. sågdjup, sätt det i 0°-position och lås det.
- 2 Ta bort bordsinsatsen (A) (FIG. 3). Varning! Av transportskäl har klyvkniven fixerats i nedre läge före första driftsättningen. Arbeta endast med maskinen om klyvkniven är i övre läge. Montering av klyvkniven i övre läge sker enligt följande:
- 3 Lossa låshandtaget (B) och tryck klyvkniven (A) till övre läge (FIG. 4).
- 4 Avståndet mellan sågbladet och klyvkniven ska vara maximalt 5 mm (FIG. 5).
- 5 Dra åt monteringskruven igen och fäst bordsinsatsen.

Montering av sågbladsskydd (FIG. 6)

- 1 Placera sågbladsskyddet (A) inklusive bulten (B) på klyvkniven ovanifrån så att bulten sitter stadigt i spåret på klyvkniven (C).
- 2 Dra inte åt bulten för hårt; sågbladsskyddet måste kunna röra sig fritt.
- 3 Demontering sker i omvänd ordning.
- 4 Varning! Innan du börjar såga, sänk sågbladsskyddet ner på arbetsstycket.

Montering/byte av sågblad (FIG. 3/6/7)

Koppla bort strömförsörjningen och använd skyddshandskar.

- 1 Demontera sågbladsskyddet (A) (FIG. 6).
- 2 Ta bort bordsinsatsen (A) (FIG. 3).
- 3 Lossa muttern genom att placera den öppna nyckeln (A) på muttern och motverka med en annan öppen nyckel på flänsen (FIG. 7). Varning! Vrid muttern i sågbladets rotationsriktning.
- 4 Ta bort den yttre flänsen och dra det gamla sågbladet från den inre flänsen med en diagonalt nedåtgående rörelse.
- 5 Rengör sågbladsflänsen noggrant med en stålborste innan du fäster det nya sågbladet.
- 6 Sätt i det nya sågbladet i omvänd ordning och dra åt det. Varning! Observera rotationsriktningen; tänderna måste peka i rotationsriktningen, dvs. framåt.
- 7 Fäst bordsinsatsen (A) (FIG. 3) och sågbladsskyddet (A) (FIG. 6) igen och justera dem.
- 8 Innan du arbetar med sågen igen, kontrollera skyddens funktionalitet.

5. Bruksanvisning

Klyvsågning (skärning längs med fibrerna):

- 1 Placera parallellanslaget parallellt med klingan, vid önskad bredd.
- 2 Lägg materialet plant på bordet och mot anslaget, men rör inte klingan.
- 3 Ställ in klinghöjden cirka 25 mm ovanför träet (FIG. 8).
- 4 Starta sågen och mata långsamt materialet genom klingan med en påskjutare för de sista 300 mm av snittet (FIG. 9).

Geringssnitt:

- 1 För att utföra ett geringssnitt, vinkla klingan till önskad vinkel med klingvinkeljusteringen, mata träet genom sågen på samma sätt som vid klyvsågning.

Tvärsnitt (skärning tvärs över fibrerna):

- 1 Använd geringsanslaget för att styra träet genom sågbladet i önskad vinkel.
- 2 Håll materialet stadigt mot geringsmättet när du matar det genom klingan (FIG. 10).

6. Underhåll och felsökning

KOPPLA BORT MASKINEN FRÅN NÄTSTRÖMMEN.

Förebyggande underhåll är avgörande om du vill att din maskin ska fungera med full potential. Dvs. använd vassa klingor av god kvalitet utan harts; detta kommer att avsevärt minska belastningen på motorer, drivremmar och växlar.

Använd tillräcklig utsugning; detta hjälper till att hålla maskinens interna mekanismer rena och hjälper också till att hålla ditt arbetsområde fritt från damm och spån.

Periodiskt eller efter ganska tung användning rekommenderas att följande underhåll utförs på bordssågen:

- Kontrollera klingor för slitage eller skador.
- Rengör maskinens insida, glidytor, gängor, växlar och ta bort alla spillbitar och skräp.
- Smörj glidytor, gängor, växlar.
- Kontrollera drivremmen för slitage eller skador.
- Rengör skydd och kontrollera för skador.
- Kontrollera justeringen av anslag och styrningar.

Felsökning

Bordssågar och panelsågar är relativt enkla maskiner. Med alla maskiner är regelbunden rengöring, service och användning av utsug (allt förebyggande underhåll) avgörande för att få ut det bästa av din såg.

Min bordssåg sågar inte rakt.

- Kontrollera att ditt anslag är i linje med klingan, kontrollera också att klingan är vinkelrät mot bordet. Justering görs via bultar (Z).

Min såg saktar ner vid sågning.

- Klingan kan vara slö eller för fin för materialets tjocklek.
- Övermatning; sakta ner matningen genom klingan.
- Drivremmen kan vara lös eller sliten.
- Kontrollera att ditt anslag är i linje med klingan.
- Se till att sågen inte körs på en lång förlängningssladd.
- Motorkondensatorn kan vara defekt.

Varför får jag mycket flisning längs skärkanten?

- Klingan är troligen slö eller för grov; om ett slätare och renare snitt krävs, byt klingan till en med fler tänder. Att sänka klinghöjden till cirka 25 mm över träet kan också hjälpa.
- Sakta ner din matningshastighet och kontrollera att anslaget är i linje med klingan, eftersom bakskärning kan uppstå.

Överdriven vibration.

- Klingan kan vara skadad, kontrollera klingan, byt ut den om några saknade tänder eller brännmärken ses.
- Kontrollera att klingan är korrekt monterad.
- Kontrollera anslagets inriktning mot klingan, justera vid behov.
- Sågen är inte placerad på en plan stabil golvyta.
- Träet kan vara instabilt och inte ligga plant på bordet; du kan få bräddans, välj en planare yta.

7. Garanti och support

Denna produkt täcks av en 1-årig begränsad garanti.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel vid normal användning.

För att återropa garantin, behåll ditt köpbevis och kontakta din lokala butik.

Obsah stolní pily

1. Bezpečnostní informace
2. Součásti, funkce
3. Specifikace
4. Nastavení a montáž
5. Návod k obsluze
6. Údržba a řešení problémů
7. Záruka a podpora

1. Bezpečnostní informace



Před použitím si důkladně přečtěte návod a bezpečnostní pokyny.



Je třeba nosit ochranu sluchu.



Je třeba nosit ochranu očí.



Je třeba nosit protiprachovou masku.



Nebezpečí

Symboły výše upozorňují na správné bezpečnostní postupy při používání tohoto stroje.



VŽDY nezapomeňte odpojit stolní pilu od napájení při provádění oprav nebo seřizování pilových kotoučů a krytů.

- Při práci se stolní pilou je vyžadována ochrana zraku a sluchu. Důrazně se doporučuje odsávání prachu a ochrana dýchacích cest (OOPP).
- Při práci se stolní pilou nenoste rukavice, volné oblečení, šperky ani žádné visící předměty.
- Nedovolte dětem obsluhovat stroj.
- Všechny kryty musí být vždy na svém místě a plně funkční. Pokud se zdá, že kryt chybí nebo je poškozen, okamžitě jej upravte, vyměňte nebo opravte.
- Rozvírací klín MUSÍ být vždy používán při provádění průchozích řezů a musí být správně umístěn.
- Zajistěte, aby bylo podélné pravítko správně vyrovnáno s pilovým kotoučem, abyste předešli riziku zpětného vrhu (kickbacku) dřeva.
- Nikdy neprovádějte řezy "z volné ruky"; vždy by se mělo používat podélné pravítko nebo pokosové pravítko.
- Nikdy netahejte dřevo skrz pilový kotouč zezadu stroje, vždy ho protlačujte zepředu.
- Odpojte stolní pilu od napájení při provádění oprav nebo seřizování pilových kotoučů a krytů.
- Ruce a prsty musí být drženy mimo dosah pilového kotouče; vždy používejte posuvné tyče při podávání menších kusů do pilového kotouče.
- Používejte pouze doporučenou velikost a typ pilového kotouče pro daný stroj.

- Zajistěte, aby všechny pilové kotouče byly ostré a v dobrém stavu.
- Nikdy neřežte kusy menší než je velikost vložky stolu.
- Dlouhý materiál by měl být podepřen ve stejné výšce jako stůl pily.
- Abyste se vyhnuli kontaktu s dobřehovým pilovým kotoučem, nesahejte do řezné oblasti, dokud se pilový kotouč zcela nezastaví.
- Při spouštění pily se ujistěte, že pilový kotouč není v kontaktu s materiálem.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru, když je v chodu.
- Udržujte desku stolu a okolní pracovní plochu bez nadměrného prachu a nečistot, abyste předešli uklouznutí nebo zakopnutí.
- Vždy udržujte vyvážený postoj, abyste nespadli nebo se neopírali o pilový kotouč nebo jiné pohyblivé části. Nepřepínajte se ani nepoužívejte nadměrnou sílu k provádění jakékoli operace stroje.
- Zkontrolujte kabel a zástrčku, abyste se ujistili, že nejsou poškozeny. Opravu nebo výměnu provede kvalifikovaná osoba.
- Nepoužívejte ve vlhkém prostředí.

Zpětný vrh

- Nejčastější nehody mezi uživateli stolních pil jsou podle statistik spojeny se zpětným vrhem (kickbackem), tj. s vysokorychlostním vymrštěním dřeva ze stolní pily, které může zasáhnout obsluhu. Zpětný vrh může také vést k tomu, že se ruce obsluhy dostanou do kontaktu s pilovým kotoučem.

Prevence zpětného vrhu

Typy, jak se vyhnout nejčastějším příčinám zpětného vrhu:

- Ujistěte se, že je rozvírací klín vždy vyrovnaný s pilovým kotoučem. Pokud je rozvírací klín špatně nastaven, může se obrobek zaseknout nebo zastavit průtok řezu a dojít ke zpětnému vrhu.
- Při každém řezu používejte rozvírací klín. Rozvírací klín udržuje drážku v obrobku, což snižuje šanci na zpětný vrh.
- Nikdy se nepokoušejte o řezy z volné ruky.
- Obrobek musí být podáván rovnoběžně s pilovým kotoučem, jinak pravděpodobně dojde ke zpětnému vrhu. Vždy používejte podélné pravítko nebo pokosovou měrku k podpoře obrobku.
- Ujistěte se, že je podélné pravítko rovnoběžné s pilovým kotoučem. Pokud ne, šance na zpětný vrh jsou velmi vysoké. Věnujte čas kontrole a nastavení podélného pravítka.
- Provádějte řezy až do dokončení. Kdykoli zastavíte podávání obrobku, který je uprostřed řezu, výrazně se zvyšuje šance na zaseknutí, které vede ke zpětnému vrhu.

Tipy pro ochranu před zpětným vrhem

Zpětný vrh se může stát, i když jsou přijata opatření k jeho prevenci. Níže jsou uvedeny některé tipy, jak se chránit, pokud k zpětnému vrhu dojde:

- Při řezání stůjte stranou od pilového kotouče. Vyhozený obrobek obvykle putuje přímo před pilovým kotoučem.
- Noste ochranné brýle nebo obličejový štít. Vaše oči a obličej jsou nejzranitelnější částí vašeho těla.
- Nikdy nepokládejte ruku za pilový kotouč a nikdy netahejte dřevo skrz řez. Pokud dojde ke zpětnému vrhu, vaše ruka bude vtahována do pilového kotouče.

- Použijte posuvnou tyč, abyste udrželi ruce dále od pohyblivého pilového kotouče. Pokud dojde ke zpětnému vrhu, posuvná tyč s největší pravděpodobností utrpí poškození, které by jinak utrpěla vaše ruka.
- Pro více informací:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Součásti, funkce

(OBR. 1)

A Pilový stůl	úhlu
B Drážka pro pokosové pravítko	P Ruční kolo pro nastavení výšky
C Kryt pilového kotouče	Q Spínač ZAP/VYP
D Upevnění krytu pilového kotouče	R Měřítka pokosového pravítka
E Rozvírací klín	S Aretační rukojeť pokosového pravítka
F Pilový kotouč	T Pokosové pravítko
G Vložka stolu	U Aretační páčka rozvíracího klínu
H Podélné pravítko	V Pomocné pravítko
I Vodicí lišta rozšíření šířky stolu	W Měřítka podélného pravítka
J Rozšíření šířky stolu	X Měřítka rozšíření stolu
K Uzamčení podélného pravítka	Y Spínač přetížení
L Průzor	Z Seřizovací šroub pro vyrovnání podélného pravítka
M Posuvná tyč	
N Zámek rozšíření šířky stolu	
O Aretační páčka nastavení	

(OBR. 2)

A Šroub	D Šestihranný šroub
B Podložka	E Podložka
C Podložka	F Klíče

3. Specifikace

Napětí:	230 V
Výkon:	2000 W
Velikost pilového kotouče:	254 x 30 x 2,8 mm
Počet zubů:	24T/60T
Tloušťka rozvíracího klínu:	2,5 mm
Velikost stolu:	565 x 565 mm
Max. výška řezu 90°:	80 mm
Max. výška řezu 45°:	50 mm
Nastavení výšky:	0 - 75 mm
Náklon pilového kotouče:	0 - 45°
Hmotnost:	30,6 kg

4. Nastavení a montáž

Vyjměte z obalu a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.

Důležité: Před prováděním jakékoli údržby, resetování nebo montážních prací na kotoučové pile vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nastavení rozvíracího klínu (OBR. 3/4/5)

Varování! Odpojte síťový kabel!

Nastavení rozvíracího klínu je třeba zkontrolovat před každým použitím.

- 1 Nastavte pilový kotouč na max. hloubku řezu, umístěte jej do polohy 0° a zajistěte.

- 2 Odstraňte vložku stolu (A) (OBR. 3). Varování! Z přepravních důvodů byl rozvírací klín před prvním uvedením do provozu upevněn v dolní poloze. S strojem pracujte pouze tehdy, je-li rozvírací klín v horní poloze. Montáž rozvíracího klínu v horní poloze je následující:
- 3 Uvolněte aretační rukojeť (B) a zatlačte rozvírací klín (A) do horní polohy (OBR. 4).
- 4 Mezera mezi pilovým kotoučem a rozvíracím klínem by měla být maximálně 5 mm (OBR. 5).
- 5 Znovu utáhněte upevňovací šroub a upevněte vložku stolu.

Montáž krytu pilového kotouče (OBR. 6)

- 1 Umístěte kryt pilového kotouče (A) včetně šroubu (B) na rozvírací klín shora tak, aby byl šroub pevně v drážce rozvíracího klínu (C).
- 2 Šroub příliš neutahujte; kryt pilového kotouče se musí volně pohybovat.
- 3 Demontáž probíhá v opačném pořadí.
- 4 Varování! Před zahájením řezání spusťte kryt pilového kotouče na obrobek.

Montáž/výměna pilového kotouče (OBR. 3/6/7)

Odpojte napájení ze sítě a používejte ochranné rukavice.

- 1 Demontujte kryt pilového kotouče (A) (OBR. 6).
- 2 Odstraňte vložku stolu (A) (OBR. 3).
- 3 Povolte matici tak, že nasadíte otevřený klíč (A) na matici a protáhněte ji druhým otevřeným klíčem na přírubě (OBR. 7). Varování! Otáčejte maticí ve směru otáčení pilového kotouče.
- 4 Odstraňte vnější přírubu a stáhněte starý pilový kotouč z vnitřní příruby šikmým pohybem dolů.
- 5 Před upevněním nového pilového kotouče pečlivě očistěte přírubu pilového kotouče drátěným kartáčem.
- 6 Vložte nový pilový kotouč v opačném pořadí a utáhněte jej. Varování! Dodržujte směr otáčení; zuby musí směřovat ve směru otáčení, tj. dopředu.
- 7 Znovu nasadte a nastavte vložku stolu (A) (OBR. 3) a kryt pilového kotouče (A) (OBR. 6).
- 8 Před opětovnou prací se pilou zkontrolujte funkčnost krytů.

5. Návod k obsluze

Podélné řezy (řezání podél vláken):

- 1 Umístěte podélné pravítko rovnoběžně s pilovým kotoučem, v požadované šířce.
- 2 Položte materiál naplocho na stůl a k pravítku, ale nedotýkejte se pilového kotouče.
- 3 Nastavte výšku pilového kotouče přibližně 25 mm nad dřevo (OBR. 8).
- 4 Zapněte pilu a pomalu posouvejte materiál pilovým kotoučem pomocí posuvné tyče pro posledních 300 mm řezu (OBR. 9).

Pokosové řezy:

- 1 Pro provedení pokosového řezu nakloňte pilový kotouč na požadovaný úhel pomocí regulátoru úhlu pilového kotouče, prostrčte dřevo pilou stejným způsobem jako při podélném řezu.

Příčné řezy (řezání napříč vlákny):

- 1 Použijte pokosové pravítko k vedení dřeva přes pilový kotouč v požadovaném úhlu.
- 2 Při posouvání materiálu přes pilový kotouč jej pevně držte u pokosové měrky (OBR. 10).

6. Údržba a řešení problémů

ODPOJTE STROJ OD SÍŤOVÉHO NAPÁJENÍ.

Preventivní údržba je klíčová, pokud chcete, aby váš stroj fungoval na plný potenciál. Tj. používejte kvalitní, ostré pilové kotouče bez pryskyřice; to výrazně sníží zatížení motorů, hnacích řemenů a převodů.

Používejte dostatečné odsávání, to pomůže udržet vnitřní mechanismy stroje čisté a také pomůže udržet vaši pracovní plochu bez prachu a hoblin.

Periodicky nebo po poměrně intenzivním používání se doporučuje provést následující údržbu stolní pily:

- Zkontrolujte pilové kotouče na opotřebení nebo poškození.
- Vyčistěte vnitřek stroje, posuvy, závity, převody a odstraňte veškeré odřezky a nečistoty.
- Namažte posuvy, závity, převody.
- Zkontrolujte hnací řemen na opotřebení nebo poškození.
- Vyčistěte kryty a zkontrolujte poškození.
- Zkontrolujte vyrovnaní pravítek a vodiček.

Řešení problémů

Stolní pily a formátovací pily jsou relativně jednoduché stroje; u všech strojů je pravidelné čištění, servis a použití odsávání (vše preventivní údržba) nezbytné k dosažení nejlepšího výkonu vaší pily.

Moje stolní pila neřeže rovně.

- Zkontrolujte, zda je vaše pravítko v souladu s pilovým kotoučem, také zkontrolujte, zda je pilový kotouč kolmý ke stolu. Nastavení se provádí pomocí šroubů (Z).

Moje pila se při řezání zpomaluje.

- Pilový kotouč může být tupý nebo příliš jemný pro tloušťku materiálu.
- Přílišné podávání, zpomalte posuv materiálu skrz pilový kotouč.
- Hnací řemen může být uvolněný nebo opotřebovaný.
- Zkontrolujte, zda je vaše pravítko v souladu s pilovým kotoučem.
- Ujistěte se, že pila není provozována na dlouhém prodlužovacím kabelu.
- Motorový kondenzátor může být vadný.

Proč se mi po řezné hraně objevuje mnoho třísek?

- Pilový kotouč je pravděpodobně tupý nebo příliš hrubý; pokud je požadován hladší a čistší řez, vyměňte pilový kotouč za takový s více zuby. Snížení výšky pilového kotouče na přibližně 25 mm nad dřevem může také pomoci.
- Zpomalte rychlost posuvu a zkontrolujte, zda je pravítko v souladu s pilovým kotoučem, protože může dojít k řezání zpět.

Nadměrné vibrace.

- Pilový kotouč může být poškozen; zkontrolujte pilový kotouč, vyměňte jej, pokud jsou viditelné chybějící zuby nebo stopy po spálení.
- Zkontrolujte, zda je pilový kotouč správně namontován.
- Zkontrolujte vyrovnaní pravítka s pilovým kotoučem, v případě potřeby upravte.
- Pila není umístěna na rovné a stabilní podlaze.
- Dřevo nemusí být stabilní a ležet naplocho na stole; může docházet k odsakování desky, zvolte rovnější povrch.

7. Záruka a podpora

Na tento produkt se vztahuje roční omezená záruka.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a zpracování při běžném používání.

Pro uplatnění záruky si uschovejte doklad o koupi a kontaktujte svůj místní obchod.

Zawartość instrukcji obsługi piły stołowej

1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa
2. Elementy i funkcje
3. Specyfikacje
4. Konfiguracja i montaż
5. Instrukcja obsługi
6. Konserwacja i rozwiązywanie problemów
7. Gwarancja i wsparcie

1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i instrukcje bezpieczeństwa.



Należy nosić ochronę słuchu.



Należy nosić ochronę oczu.



Należy nosić maskę przeciwpyłową.



Zagrożenie

Powyższe symbole wskazują na prawidłowe procedury bezpieczeństwa podczas korzystania z tej maszyny.



ZAWSZE pamiętaj, aby odłączyć piłę stołową od zasilania podczas wykonywania napraw lub regulacji ostrzy i osłon.

- Podczas obsługi piły stołowej wymagana jest ochrona wzroku i słuchu. Zdecydowanie zaleca się odcinanie pyłu i środki ochrony dróg oddechowych (ŚOI).
- Nie należy nosić rękawic, luźnej odzieży, biżuterii ani żadnych wiszących przedmiotów podczas obsługi piły stołowej.
- Nie wolno dopuszczać dzieci do obsługi maszyny.
- Wszystkie osłony muszą być przez cały czas na miejscu i w pełni sprawne. Jeśli osłona wydaje się brakować lub jest uszkodzona, należy ją natychmiast wyregulować, wymienić lub naprawić.
- Nóż rozdzielający MUSI być zawsze używany podczas wykonywania cięć przelotowych i musi być prawidłowo ustawiony.
- Upewnij się, że ogranicznik wzdłużny jest prawidłowo ustawiony względem ostrza, aby zapobiec ryzyku odbicia materiału.
- Nigdy nie wykonuj cięć „z wolnej ręki”; zawsze należy używać ogranicznika wzdłużnego lub prowadnicy do cięć ukośnych.
- Nigdy nie przeciągaj drewna przez ostrze od tyłu maszyny, zawsze przepychaj je od przodu.
- Odłącz piłę stołową od zasilania podczas wykonywania napraw lub regulacji ostrzy i osłon.

- Ręce i palce muszą być trzymane z dala od ostrza; zawsze używaj popychaczy podczas podawania mniejszych kawałków do ostrza.
- Używaj tylko zalecanej wielkości i typu ostrza dla maszyny.
- Upewnij się, że wszystkie ostrza są ostre i w dobrym stanie.
- Nigdy nie tnij kawałków mniejszych niż rozmiar wkładu stołu.
- Długi materiał powinien być podparty na tej samej wysokości co stół piły.
- Aby uniknąć kontaktu z toczącym się ostrzem, nie sięgaj do obszaru cięcia, dopóki ostrze całkowicie się nie zatrzyma.
- Upewnij się, że ostrze nie ma kontaktu z materiałem podczas uruchamiania piły.
- Nigdy nie zostawiaj maszyny bez nadzoru, gdy pracuje.
- Utrzymuj blat stołu i otaczający obszar roboczy wolny od nadmiernego pyłu i zanieczyszczeń, aby zapobiec poślizgnięciu się lub potknięciu.
- Zawsze utrzymuj zrównoważoną postawę, aby nie upaść ani nie oprzeć się o ostrze lub inne ruchome części. Nie sięgaj zbyt daleko ani nie używaj nadmiernej siły do wykonywania jakichkolwiek operacji maszyny.
- Sprawdź kabel i wtyczkę, aby upewnić się, że żadna z nich nie jest uszkodzona. Naprawę lub wymianę powinien przeprowadzić wykwalifikowany personel.
- Nie używaj w mokrych warunkach.

Odbicie materiału

- Najczęstsze wypadki wśród użytkowników pił stołowych, według statystyk, można powiązać z odbiciem materiału (kickbackiem), czyli szybkim wyrzutem drewna z piły stołowej, które może uderzyć operatora. Odbicie materiału może również spowodować kontakt rąk operatora z ostrzem.

Zapobieganie odbiciu materiału

Wskazówki, jak uniknąć najczęstszych przyczyn odbicia materiału:

- Upewnij się, że nóż rozdzielający jest zawsze wyrównany z ostrzem. Obiekt może się zaklinować lub zatrzymać przepływ cięcia, jeśli nóż rozdzielający jest źle ustawiony, co spowoduje odbicie.
- Używaj noża rozdzielającego przy każdym cięciu. Nóż rozdzielający utrzymuje szczelinę w obrabianym przedmiocie, co zmniejsza ryzyko odbicia.
- Nigdy nie próbuj cięć z wolnej ręki.
- Obiekt musi być podawany równolegle do ostrza, w przeciwnym razie prawdopodobnie wystąpi odbicie. Zawsze używaj ogranicznika wzdłużnego lub kątownika do ukosowania, aby podeprzeć obrabiany przedmiot.
- Upewnij się, że ogranicznik wzdłużny jest równoległy do ostrza. Jeśli nie, szanse na odbicie są bardzo wysokie. Poświęć czas na sprawdzenie i regulację ogranicznika wzdłużnego.
- Doprowadzaj cięcia do końca. W każdej chwili, gdy przestaniesz podawać obrabiany przedmiot, który jest w trakcie cięcia, szansa na zaklinowanie, prowadzące do odbicia, znacznie wzrasta.

Wskazówki dotyczące ochrony przed odbiciem materiału

Odbicie materiału może się zdarzyć, nawet jeśli podjęto środki ostrożności, aby mu zapobiec. Poniżej przedstawiono kilka wskazówek, jak się chronić w przypadku wystąpienia odbicia:

- Podczas cięcia stój z boku ostrza. Wyrzucony przedmiot zazwyczaj przemieszcza się bezpośrednio przed ostrzem.

- Noś okulary ochronne lub osłonę twarzy. Twoje oczy i twarz są najbardziej narażonymi częściami ciała.
- Nigdy nie umieszczaj ręki za ostrzem i nigdy nie ciągnij drewna przez cięcie. Jeśli wystąpi odbicie, twoja ręka zostanie wciągnięta w ostrze.
- Używaj popychacza, aby trzymać ręce dalej od ruchomego ostrza. Jeśli wystąpi odbicie, popychacz najprawdopodobniej przyjmie uszkodzenia, które byś otrzymał.
- Więcej informacji:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Elementy i funkcje

(RYS. 1)

A Stół piły	O Dźwignia blokująca regulację kąta
B Otwór na ogranicznik ukośny	P Pokrętło regulacji wysokości
C Osłona ostrza piły	Q Przełącznik WŁ./WYŁ.
D Mocowanie osłony ostrza piły	R Skala ogranicznika ukośnego
E Nóż rozdzielający	S Uchwyt blokujący ogranicznik ukośny
F Ostrze piły	T Ogranicznik ukośny
G Wkładka stołowa	U Dźwignia blokująca noża rozdzielającego
H Ogranicznik wzdłużny	V Dodatkowy ogranicznik
I Szyna prowadząca rozszerzenia szerokości stołu	W Skala ogranicznika wzdłużnego
J Rozszerzenie szerokości stołu	X Skala rozszerzenia stołu
K Blokada ogranicznika wzdłużnego	Y Wyłącznik przeciążeniowy
L Wziernik	Z Śruba regulacyjna wyrównania ogranicznika wzdłużnego
M Popychacz	
N Blokada rozszerzenia szerokości stołu	

(RYS. 2)

A Śruba	D Śruba sześciokątna
B Podkładka	E Podkładka
C Podkładka	F Klucze

3. Specyfikacje

Napięcie:	230V
Moc:	2000W
Rozmiar ostrza:	254 x 30 x 2,8 mm
Liczba zębów:	24T/60T
Grubość noża rozdzielającego:	2,5 mm
Rozmiar stołu:	565 x 565 mm
Maks. wysokość cięcia 90°:	80 mm
Maks. wysokość cięcia 45°:	50 mm
Regulacja wysokości:	0 - 75 mm
Pochylenie ostrza:	0 - 45°
Waga:	30,6 kg

4. Konfiguracja i montaż

Usuń z opakowania i sprawdź, czy nie ma uszkodzeń.

Ważne: Wyciągnij wtyczkę z gniazdka przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych, resetowania lub montażu pilarki tarczowej.

Ustawianie noża rozdzielającego (RYS. 3/4/5)

Ostrzeżenie! Odłącz kabel sieciowy!

Ustawienie noża rozdzielającego musi być sprawdzane przed każdym użyciem.

- 1 Ustaw ostrze piły na maksymalną głębokość cięcia, ustaw je w pozycji 0° i zablokuj.
- 2 Usuń wkładkę stołową (A) (RYS. 3). Ostrzeżenie! Ze względów transportowych nóż rozdzielający został zamocowany w dolnej pozycji przed pierwszym uruchomieniem. Pracuj z maszyną tylko wtedy, gdy nóż rozdzielający znajduje się w górnej pozycji. Zamocowanie noża rozdzielającego w górnej pozycji odbywa się następująco:
- 3 Poluzuj uchwyt blokujący (B) i popchnij nóż rozdzielający (A) w górną pozycję (RYS. 4).
- 4 Szczelina między ostrzem piły a nożem rozdzielającym powinna wynosić maksymalnie 5 mm (RYS. 5).
- 5 Ponownie dokręć śrubę montażową i zamocuj wkładkę stołową.

Montaż osłony ostrza piły (RYS. 6)

- 1 Umieść osłonę ostrza piły (A) wraz ze śrubą (B) na nożu rozdzielającym od góry tak, aby śruba była mocno osadzona w szczelinie noża rozdzielającego (C).
- 2 Nie dokręcaj śruby zbyt mocno; osłona ostrza piły musi mieć możliwość swobodnego ruchu.
- 3 Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.
- 4 Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem cięcia opuść osłonę ostrza piły na obrabiany przedmiot.

Montaż/wymiana ostrza piły (RYS. 3/6/7)

Odłącz zasilanie sieciowe i załóż rękawice ochronne.

- 1 Zdemontuj osłonę ostrza piły (A) (RYS. 6).
- 2 Usuń wkładkę stołową (A) (RYS. 3).
- 3 Poluzuj nakrętkę, umieszczając klucz płaski (A) na nakrętce i kontrując drugim kluczem płaskim na kołnierzu (RYS. 7). Ostrzeżenie! Obracaj nakrętkę w kierunku obrotów ostrza piły.
- 4 Usuń zewnętrzny kołnierz i wyciągnij stare ostrze piły z wewnętrznego kołnierza, ruchem ukośnym w dół.
- 5 Przed zamocowaniem nowego ostrza piły dokładnie wyczyść kołnierz ostrza piły szczotką drucianą.
- 6 Włóż nowe ostrze piły w odwrotnej kolejności i dokręć je. Ostrzeżenie! Zwróć uwagę na kierunek obrotów; zęby muszą być skierowane w kierunku obrotów, tj. do przodu.
- 7 Ponownie zamocuj i ustaw wkładkę stołową (A) (RYS. 3) i osłonę ostrza piły (A) (RYS. 6).
- 8 Przed ponowną pracą z piłą sprawdź funkcjonalność osłon.

5. Instrukcja obsługi

Cięcia wzdłużne (cięcie wzdłuż włókien):

- 1 Ustaw ogranicznik wzdłużny równolegle do ostrza, na żadaną szerokość.
- 2 Połóż materiał płasko na stole i oprzyj o ogranicznik, ale nie dotykaj ostrza.
- 3 Ustaw wysokość ostrza około 25 mm nad drewnem (RYS. 8).
- 4 Włącz piłę i powoli podawaj materiał przez ostrze, używając popychacza na ostatnie 300 mm cięcia (RYS. 9).

Cięcia ukośne:

- 1 Aby wykonać cięcie ukośne, przechył ostrze pod żądanym kątem za pomocą regulatora kąta ostrza, podawaj drewno przez piłę w taki sam sposób jak przy cięciu wzdłużnym.

Cięcia poprzeczne (cięcie w poprzek włókien):

- 1 Użyj ogranicznika ukośnego, aby prowadzić drewno przez ostrze piły pod żądanym kątem.
- 2 Trzymaj materiał mocno przy prowadnicy ukośnej, gdy podajesz go przez ostrze (RYS. 10).

6. Konserwacja i rozwiązywanie problemów

ODŁĄCZ MASZYNĘ OD ZASILANIA SIECIOWEGO.

Konserwacja zapobiegawcza jest kluczowa, jeśli chcesz, aby Twoja maszyna działała z pełnym potencjałem. Tj. używaj dobrej jakości ostrych ostrzy bez żywicy; to znacznie zmniejszy obciążenie silników, pasków napędowych i przekładni.

Używaj odpowiedniego odciągu, to pomoże utrzymać wewnętrzne mechanizmy maszyny w czystości, a także pomoże utrzymać obszar roboczy wolny od pyłu i wiórów.

Okresowo lub po dość intensywnym użytkowaniu zaleca się przeprowadzenie następującej konserwacji piły stołowej:

- Sprawdź ostrza pod kątem zużycia lub uszkodzeń.
- Wyczyść wnętrze maszyny, prowadnice, gwinty, przekładnie i usuń wszelkie odpady i zanieczyszczenia.
- Nasmaruj prowadnice, gwinty, przekładnie.
- Sprawdź pasek napędowy pod kątem zużycia lub uszkodzeń.
- Wyczyść osłony i sprawdź, czy nie ma uszkodzeń.
- Sprawdź wyrównanie prowadnic i ograniczników.

Rozwiązywanie problemów

Piły stołowe i piły panelowe to stosunkowo proste maszyny. Przy wszystkich maszynach regularne czyszczenie, serwisowanie i użycie odciągu (wszystkie działania zapobiegawcze) są niezbędne, aby uzyskać najlepsze wyniki z Twojej piły.

Moja piła stołowa nie tnje prosto.

- Sprawdź, czy Twój ogranicznik jest wyrównany z ostrzem, sprawdź również, czy ostrze jest prostopadłe do stołu. Regulacja odbywa się za pomocą śrub (Z).

Moja piła zwalnia podczas cięcia.

- Ostrze może być tępe lub zbyt drobne jak na grubość materiału.
- Zbyt szybkie podawanie, zwolnij podawanie przez ostrze.
- Pasek napędowy może być luźny lub zużyty.
- Sprawdź, czy Twój ogranicznik jest wyrównany z ostrzem.
- Upewnij się, że piła nie pracuje na długim przedłużaczu.
- Kondensator silnika może być uszkodzony.

Dlaczego na krawędzi cięcia pojawia się dużo odprysków?

- Ostrze jest prawdopodobnie tępe lub zbyt grube; jeśli wymagane jest gładkie, czystsze cięcie, zmień ostrze na takie z większą liczbą zębów. Obniżenie wysokości ostrza do około 25 mm nad drewnem również może pomóc.
- Zwolnij prędkość posuwu i sprawdź, czy ogranicznik jest wyrównany z ostrzem, ponieważ może wystąpić cięcie wsteczne.

Nadmierne wibracje.

- Ostrze może być uszkodzone; sprawdź ostrze, wymień je, jeśli zauważysz brakujące zęby lub ślady przypalenia.
- Sprawdź, czy ostrze jest prawidłowo zamontowane.
- Sprawdź wyrównanie ogranicznika z ostrzem, w razie potrzeby wyreguluj.
- Piła nie jest ustawiona na płaskiej, stabilnej powierzchni podłogi.
- Drewno może nie być stabilne i płasko leżeć na stole, możesz mieć do czynienia z podskakiwaniem deski, wybierz bardziej płaską powierzchnię.

7. Gwarancja i wsparcie

Produkt ten jest objęty 1-letnią ograniczoną gwarancją.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i wykonawcze w warunkach normalnego użytkowania.

Aby zgłosić roszczenie gwarancyjne, zachowaj paragon zakupu i skontaktuj się z lokalnym sklepem.

Conteúdo da Serra de Mesa

1. Informações de segurança
2. Componentes, características
3. Especificações
4. Configuração e montagem
5. Instruções de operação
6. Manutenção e resolução de problemas
7. Garantia e suporte

1. Informações de Segurança



Leia completamente o manual e as instruções de segurança antes de usar.



Deve ser usada proteção auricular.



Deve ser usada proteção ocular.



Deve ser usada máscara contra pó.



Perigo

Os símbolos acima indicam os procedimentos de segurança corretos ao usar esta máquina.



LEMBRE-SE SEMPRE de desligar a serra de mesa da energia ao fazer reparos ou ajustar lâminas e protetores.

- É obrigatório o uso de proteção ocular e auditiva ao operar uma serra de mesa. A extração de pó e os EPIs respiratórios são altamente recomendados.
- Não use luvas, roupas folgadas, joias ou quaisquer objetos soltos ou pendurados ao operar uma serra de mesa.
- Não permita que crianças operem a máquina.
- Todas as proteções devem estar sempre no lugar e totalmente operacionais. Se uma proteção parecer estar faltando ou danificada, ajuste, substitua ou repare-a imediatamente.
- Uma faca divisora DEVE ser usada em todos os momentos ao realizar cortes passantes e deve ser posicionada corretamente.
- Certifique-se de que o guia paralelo esteja corretamente alinhado com a lâmina para ajudar a evitar o risco de coice da madeira.
- Nunca execute cortes “à mão livre”; um guia paralelo ou um guia de corte transversal de esquadria deve ser sempre usado.
- Nunca puxe a madeira através da lâmina pela parte traseira da máquina; sempre empurre-a pela frente.
- Desligue a serra de mesa da energia ao fazer reparos ou ajustar lâminas e proteções.
- Mãos e dedos devem ser mantidos afastados da lâmina; sempre use empurradores ao alimentar peças menores na

lâmina.

- Use apenas o tamanho e tipo de lâmina recomendados para a máquina.
- Certifique-se de que todas as lâminas estejam afiadas e em boas condições.
- Nunca corte peças menores que o tamanho da inserção da mesa.
- Material longo deve ser apoiado na mesma altura da mesa da serra.
- Para evitar contato com uma lâmina em desaceleração, não estenda a mão para a área de corte até que a lâmina pare completamente.
- Certifique-se de que a lâmina não esteja em contato com o material ao ligar a serra.
- Nunca deixe a máquina sem vigilância quando estiver em funcionamento.
- Mantenha a superfície da mesa e a área de trabalho circundante livres de excesso de pó e detritos para ajudar a evitar escorregões ou tropeços.
- Mantenha uma postura equilibrada em todos os momentos para não cair ou se inclinar contra a lâmina ou outras partes móveis. Não se estique demais ou use força excessiva para realizar qualquer operação da máquina.
- Inspeção o cabo e o plugue para garantir que nenhum deles esteja danificado. Repare ou substitua por uma pessoa qualificada.
- Não use em condições úmidas.

Coice

- Os acidentes mais comuns entre usuários de serra de mesa, de acordo com as estatísticas, podem estar ligados ao coice (kickback), a ejeção em alta velocidade de madeira da serra de mesa que pode atingir o operador. O coice também pode resultar no contato das mãos do operador com a lâmina.

Prevenção de Coice

Dicas para evitar as causas mais comuns de coice:

- Certifique-se de que a faca divisora esteja sempre alinhada com a lâmina. Uma peça de trabalho pode emperrar ou parar o fluxo do corte se a faca divisora estiver desalinhada, resultando em coice.
- Use uma faca divisora em cada corte. A faca divisora mantém o rasgo na peça de trabalho, o que reduzirá a chance de coice.
- Nunca tente cortes à mão livre.
- A peça de trabalho deve ser alimentada paralelamente à lâmina, caso contrário, é provável que ocorra coice. Sempre use o guia paralelo ou o esquadro para apoiar a peça de trabalho.
- Certifique-se de que o guia paralelo esteja paralelo à lâmina. Caso contrário, as chances de coice são muito altas. Dedique um tempo para verificar e ajustar o guia paralelo.
- Alimente os cortes até a conclusão. Sempre que você parar de alimentar uma peça de trabalho que está no meio de um corte, a chance de emperrar, resultando em coice, aumenta muito.

Dicas para Proteção contra Coice

O coice pode acontecer mesmo se forem tomadas precauções para evitá-lo. Abaixo estão algumas dicas para protegê-lo se o coice ocorrer:

- Fique ao lado da lâmina ao cortar. Uma peça de trabalho ejetada geralmente se move diretamente na frente da lâmina.
- Use óculos de segurança ou protetor facial. Seus olhos e rosto são as partes mais vulneráveis do seu corpo.
- Nunca coloque a mão atrás da lâmina e nunca puxe a madeira através do corte. Se ocorrer coice, sua mão será puxada para a lâmina.
- Use um empurrador para manter as mãos mais afastadas da lâmina em movimento. Se ocorrer um coice, o empurrador provavelmente absorverá o dano que sua mão teria recebido.
- Para mais informações:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componentes, Características

(FIG. 1)

A	Mesa da serra	O	Alavanca de travamento para ajuste de ângulo
B	Ranhura para guia de esquadria	P	Volante para ajuste de altura
C	Protetor da lâmina da serra	Q	Interruptor LIGA/DESLIGA
D	Fixação do protetor da lâmina da serra	R	Escala do guia de esquadria
E	Faca divisora	S	Punho de travamento do guia de esquadria
F	Lâmina da serra	T	Guia de esquadria
G	Inserção da mesa	U	Alavanca de travamento da faca divisora
H	Guia paralelo	V	Sub-guia
I	Trilho guia para extensão da largura da mesa	W	Escala do guia paralelo
J	Extensão da largura da mesa	X	Escala da extensão da mesa
K	Travamento do guia paralelo	Y	Interruptor de sobrecarga
L	Visor	Z	Parafuso de ajuste de alinhamento do guia paralelo
M	Empurrador		
N	Trava da extensão da largura da mesa		

(FIG. 2)

A	Parafuso	D	Parafuso sextavado
B	Arruela	E	Arruela
C	Arruela	F	Chaves

3. Especificações

Voltagem: 230V
Potência: 2000W
Tamanho da lâmina: 254 x 30 x 2,8mm
Número de dentes: 24T/60T
Espessura da faca divisora: 2,5mm
Tamanho da mesa: 565 x 565mm
Altura de corte máx. 90°: 80mm
Altura de corte máx. 45°: 50mm
Ajuste de altura: 0 - 75mm
Inclinação da lâmina: 0 - 45°
Peso: 30,6 kg

4. Configuração e Montagem

Retire da embalagem e verifique se há danos.

Importante: Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer manutenção, reinicialização ou trabalho de montagem na serra circular.

Configuração da faca divisora (FIG. 3/4/5)

Aviso! Desconecte o cabo de alimentação!

A configuração da faca divisora deve ser verificada antes de cada uso.

- Ajuste a lâmina da serra para a profundidade máxima de corte, coloque-a na posição 0° e trave-a.
- Remova a inserção da mesa (A) (FIG. 3). Aviso! Por motivos de transporte, a faca divisora foi fixada na posição inferior antes do comissionamento inicial. Trabalhe com a máquina apenas se a faca divisora estiver na posição superior. O encaixe da faca divisora na posição superior é o seguinte:
- Afrouxe a alavanca de travamento (B) e empurre a faca divisora (A) para a posição superior (FIG. 4).
- A folga entre a lâmina da serra e a faca divisora deve ser de no máximo 5 mm (FIG. 5).
- Reaperte o parafuso de montagem e fixe a inserção da mesa.

Montagem do protetor da lâmina da serra (FIG. 6)

- Coloque o protetor da lâmina da serra (A) incluindo o parafuso (B) na faca divisora por cima, de forma que o parafuso fique firme na ranhura da faca divisora (C).
- Não aperte demais o parafuso; o protetor da lâmina da serra deve ser capaz de se mover livremente.
- A desmontagem ocorre na ordem inversa.
- Aviso! Antes de começar a serrar, abaixe o protetor da lâmina da serra sobre a peça de trabalho.

Montagem/substituição da lâmina da serra (FIG. 3/6/7)

Desligue a alimentação da rede e use luvas de segurança.

- Desmonte o protetor da lâmina da serra (A) (FIG. 6).
- Remova a inserção da mesa (A) (FIG. 3).
- Afrouxe a porca colocando a chave de boca (A) na porca e contrapondo com outra chave de boca no flange (FIG. 7). Aviso! Gire a porca na direção de rotação da lâmina da serra.
- Remova o flange externo e puxe a lâmina velha da serra do flange interno, com um movimento diagonal para baixo.
- Limpe cuidadosamente o flange da lâmina da serra com uma escova de arame antes de fixar a nova lâmina da serra.
- Insira a nova lâmina da serra em ordem inversa e aperte-a. Aviso! Observe a direção de rotação; os dentes devem apontar na direção de rotação, ou seja, para a frente.
- Anexe a inserção da mesa (A) (FIG. 3) e o protetor da lâmina da serra (A) (FIG. 6) novamente e ajuste-os.
- Antes de trabalhar novamente com a serra, verifique a funcionalidade das proteções.

5. Instruções de Operação

Cortes de Rasgo (Corte ao Longo do Grão):

- Posicione o guia paralelo paralelamente à lâmina, na largura desejada.
- Coloque o material plano sobre a mesa e contra o guia, mas sem contato com a lâmina.

- 3 Ajuste a altura da lâmina aproximadamente 25mm acima da madeira (FIG. 8).
- 4 Ligue a serra e alimente o material lentamente através da lâmina usando um empurrador para os últimos 300mm do corte (FIG. 9).

Cortes em Bisel:

- 1 Para realizar um corte em bisel, incline a lâmina para o ângulo desejado usando o ajustador de ângulo da lâmina, alimente a madeira através da serra da mesma forma que um Corte de Rasgo.

Cortes Transversais (Corte Contra o Grão):

- 1 Use o guia de esquadria para guiar a madeira através da lâmina da serra no ângulo desejado.
- 2 Segure o material firmemente contra o esquadro enquanto o alimenta através da lâmina (FIG. 10).

6. Manutenção e Resolução de Problemas

DESLIGUE A MÁQUINA DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO.

A manutenção preventiva é crucial se você deseja que sua máquina atinja todo o seu potencial. Ou seja, use lâminas afiadas de boa qualidade e sem resina; isso reduzirá bastante a carga sobre os motores, correias de transmissão e engrenagens.

Use uma extração adequada, isso ajudará a manter os mecanismos internos da máquina limpos e também ajudará a manter sua área de trabalho livre de pó e aparas.

Periodicamente ou após uso bastante intenso, recomenda-se que a seguinte manutenção seja realizada na serra de mesa:

- Verifique as lâminas quanto a desgaste ou danos.
- Limpe o interior da máquina, guias, roscas, engrenagens e remova todos os restos e detritos.
- Lubrifique guias, roscas, engrenagens.
- Verifique a correia de transmissão quanto a desgaste ou danos.
- Limpe as proteções e verifique se há danos.
- Verifique o alinhamento de guias e cercas.

Resolução de Problemas

Serras de mesa e serras de painel são máquinas relativamente simples. Com todas as máquinas, a limpeza regular, a manutenção e o uso de extração (toda manutenção preventiva) são essenciais para obter o melhor da sua serra.

Minha serra de mesa não corta reto.

- Verifique se seu guia está alinhado com a lâmina e também se a lâmina está esquadrejada com a mesa. O ajuste é feito por meio de parafusos (Z).

Minha serra desacelera ao cortar.

- A lâmina pode estar cega ou muito fina para a espessura do material.
- Alimentação excessiva; diminua a velocidade de alimentação através da lâmina.
- A correia de transmissão pode estar solta ou gasta.
- Verifique se seu guia está alinhado com a lâmina.
- Certifique-se de que a serra não esteja funcionando em um cabo de extensão longo.
- O capacitor do motor pode estar com defeito.

Por que estou tendo muitos lascamentos ao longo da borda do corte?

- A lâmina provavelmente está cega ou muito grossa; se for necessário um corte mais suave e limpo, troque a lâmina por uma com mais dentes. Diminuir a altura da lâmina para cerca de 25 mm acima da madeira também pode ajudar.
- Diminua a velocidade de alimentação e verifique se o guia está alinhado com a lâmina, pois pode ocorrer retrocorte.

Vibração excessiva.

- A lâmina pode estar danificada; verifique a lâmina, substitua-a se houver dentes faltando ou marcas de queimadura.
- Verifique se a lâmina está instalada corretamente.
- Verifique o alinhamento do guia com a lâmina, ajuste conforme necessário.
- A serra não está posicionada em uma superfície de piso plana e estável.
- A madeira pode não estar estável e plana sobre a mesa, você pode estar tendo ressalto da prancha, escolha uma superfície mais plana.

7. Garantia e Suporte

Este produto é coberto por uma garantia limitada de 1 ano.

A garantia cobre defeitos de materiais e mão de obra sob uso normal.

Para acionar a garantia, guarde seu recibo de compra e entre em contato com sua loja local.

Bordsag – Innholdsfortegnelse

1. Sikkerhetsinformasjon
2. Komponenter, funksjoner
3. Spesifikasjoner
4. Oppsett og montering
5. Bruksanvisning
6. Vedlikehold og feilsøking
7. Garanti og støtte

1. Sikkerhetsinformasjon



Les manualen og sikkerhetsinstruksjonene grundig før bruk.



Hørselsvern bør brukes.



Øyevern bør brukes.



Støvmaske bør brukes.



Fare

Symbolene ovenfor viser de korrekte sikkerhetsprosedyrene ved bruk av denne maskinen.



Husk ALLTID å koble fra strømmen til bordsagen når du utfører reparasjoner eller justerer blader og vern.

- Øye- og hørselsvern er påkrevd ved bruk av bordsag. Støvavsug og åndedrettsvern (PPE) anbefales sterkt.
- Ikke bruk hansker, løse klær, smykker eller andre dinglende gjenstander når du bruker en bordsag.
- Ikke la barn betjene maskinen.
- Alle vern må til enhver tid være på plass og fullt funksjonelle. Hvis et vern ser ut til å mangle eller være skadet, må du justere, erstatte eller reparere umiddelbart.
- En kløyvekniv MÅ alltid brukes ved gjennomgående kutt og må være riktig plassert.
- Sørg for at anlegget er riktig innrettet i forhold til bladet for å forhindre risiko for tilbakeslag av treverk.
- Utfør aldri "frihåndskutt", et anlegg eller et gjæringsanlegg skal alltid brukes.
- Trekk aldri treverket gjennom bladet fra maskinens bakside; skyv det alltid gjennom fra forsiden.
- Koble fra strømmen til bordsagen når du utfører reparasjoner eller justerer blader og vern.
- Hender og fingre må holdes unna bladet; bruk alltid skyvepinner når du mater mindre stykker inn i bladet.
- Bruk kun anbefalt bladstørrelse og -type for maskinen.
- Sørg for at alle blader er skarpe og i god stand.
- Kutt aldri stykker som er mindre enn størrelsen på bordinnlegget.

- Langt materiale bør støttes i samme høyde som sagbordet.
- For å unngå kontakt med et blad som roterer fritt, må du ikke strekke deg inn i kutteområdet før bladet stopper helt.
- Sørg for at bladet ikke er i kontakt med materialet når du starter sagen.
- Forlat aldri maskinen uten tilsyn når den er i gang.
- Hold bordplaten og det omkringliggende arbeidsområdet fritt for overdreven støv og rusk for å forhindre at du sklir eller snubler.
- Oppretthold en balansert holdning til enhver tid, slik at du ikke faller eller lener deg mot bladet eller andre bevegelige deler. Ikke strekk deg for langt eller bruk overdreven kraft til å utføre noen maskinoperasjon.
- Inspiser kabelen og støpselet for å sikre at ingen av dem er skadet. Reparer eller bytt ut av en kvalifisert person.
- Må ikke brukes under våte forhold.

Tilbakeslag

- De vanligste ulykkene blant bordsagbrukere, ifølge statistikken, kan knyttes til tilbakeslag (kickback), den høyhastighetseksplasjonen av treverk fra bordsagen som kan treffe operatøren. Tilbakeslag kan også føre til at operatørens hender kommer i kontakt med bladet.

Forebygging av tilbakeslag

Tips for å unngå de vanligste årsakene til tilbakeslag:

- Sørg for at kløyvekniven alltid er innrettet med bladet. Et arbeidsstykke kan binde seg eller stoppe flyten av kuttet hvis kløyvekniven er feilinnrettet, og føre til tilbakeslag.
- Bruk en kløyvekniv under hvert kutt. Kløyvekniven opprettholder sporet i arbeidsstykket, noe som vil redusere sjansen for tilbakeslag.
- Forsøk aldri frihåndskutt.
- Arbeidsstykket må mates parallelt med bladet, ellers vil tilbakeslag sannsynligvis oppstå. Bruk alltid anlegget eller gjæringsmåleren for å støtte arbeidsstykket.
- Sørg for at anlegget er parallelt med bladet. Hvis ikke, er sjansene for tilbakeslag svært høye. Ta deg tid til å sjekke og justere anlegget.
- Før kutt helt gjennom. Hver gang du slutter å mate et arbeidsstykke som er midt i et kutt, øker sjansen for binding, noe som resulterer i tilbakeslag, betraktelig.

Tips for beskyttelse mot tilbakeslag

Tilbakeslag kan skje selv om det tas forholdsregler for å forhindre det. Nedenfor er noen tips for å beskytte deg hvis tilbakeslag oppstår:

- Stå på siden av bladet når du kutter. Et utkastet arbeidsstykke reiser vanligvis rett foran bladet.
- Bruk vernebriller eller ansiktsskjerm. Øynene og ansiktet ditt er den mest sårbare delen av kroppen din.
- Plasser aldri hånden bak bladet og trekk aldri treverket gjennom kuttet. Hvis tilbakeslag oppstår, vil hånden din bli trukket inn i bladet.
- Bruk en skyvepinne for å holde hendene lenger unna det bevegelige bladet. Hvis et tilbakeslag oppstår, vil skyvepinnen mest sannsynlig ta skaden som hånden din ville ha fått.
- For mer informasjon:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenter, funksjoner

(FIG. 1)

A Sagbord	O Låsehendel for vinkeljustering
B Sporet for gjæringsanlegg	P Håndhjul for høydejustering
C Sagbladvern	Q PÅ/AV-bryter
D Feste til sagbladvern	R Skala for gjæringsanlegg
E Kløyvekniv	S Låsehåndtak for gjæringsanlegg
F Sagblad	T Gjæringsanlegg
G Bordinnlegg	U Låsehendel for kløyvekniv
H Anlegg	V Hjelpeanlegg
I Føringssskinne for bordbreddeforlengelse	W Skala for anlegg
J Bordbreddeforlengelse	X Skala for bordforlengelse
K Låsing for anlegg	Y Overbelastningsbryter
L Synsvindu	Z Justeringsbolt for anleggsjustering
M Skyvepinne	
N Låsing for bordbreddeforlengelse	

(FIG. 2)

A Bolt	D Sekskantbolt
B Skive	E Skive
C Skive	F Nøkler

3. Spesifikasjoner

Spenning:	230V
Effekt:	2000W
Bladstørrelse:	254 x 30 x 2,8mm
Antall tenner:	24T/60T
Kløyveknivtykkelse:	2,5mm
Bordstørrelse:	565 x 565mm
Maks. kutte høyde 90°:	80mm
Maks. kutte høyde 45°:	50mm
Høydejustering:	0 - 75mm
Bladhelling:	0 - 45°
Vekt:	30,6 kg

4. Oppsett og montering

Fjern fra emballasjen og kontroller for skader.

Viktig: Trekk ut strømkontakten før du utfører vedlikehold, nullstilling eller monteringsarbeid på sirkelsagen.

Oppsett av kløyvekniv (FIG. 3/4/5)

Advarsel! Koble fra strømkabelen!

Oppsettet av kløyvekniven må kontrolleres før hver bruk.

- 1 Sett sagbladet til maks. kuttedybde, sett det i 0°-posisjon og lås det.
- 2 Fjern bordinnlegget (A) (FIG. 3). Advarsel! Av transportårsaker ble kløyvekniven festet i nedre posisjon før første gangs bruk. Arbeid kun med maskinen hvis kløyvekniven er i øvre posisjon. Montering av kløyvekniven i øvre posisjon er som følger:
- 3 Løsne låsehåndtaket (B) og skyv kløyvekniven (A) til øvre posisjon (FIG. 4).
- 4 Spalten mellom sagbladet og kløyvekniven bør være maksimalt 5 mm (FIG. 5).
- 5 Stram monteringskruen igjen og fest bordinnlegget.

Montering av sagbladvern (FIG. 6)

- 1 Plasser sagbladvernet (A) inkludert bolten (B) på kløyvekniven ovenfra slik at bolten sitter stramt i sporet på kløyvekniven (C).
- 2 Ikke stram bolten for mye; sagbladvernet må kunne bevege seg fritt.
- 3 Demontering skjer i motsatt rekkefølge.
- 4 Advarsel! Før du begynner å sage, senk sagbladvernet ned på arbeidsstykket.

Montering/bytte av sagblad (FIG. 3/6/7)

Koble fra strømmen og bruk vernehansker.

- 1 Demonter sagbladvernet (A) (FIG. 6).
- 2 Fjern bordinnlegget (A) (FIG. 3).
- 3 Løsne mutteren ved å plassere gaffelnøkkelen (A) på mutteren og motvirke med en annen gaffelnøkkel på flensen (FIG. 7). Advarsel! Drei mutteren i sagbladets rotasjonsretning.
- 4 Fjern den ytre flensen og trekk det gamle sagbladet fra den indre flensen, med en diagonalt nedadgående bevegelse.
- 5 Rengjør sagbladflensen forsiktig med en stålborste før du fester det nye sagbladet.
- 6 Sett inn det nye sagbladet i motsatt rekkefølge og stram det. Advarsel! Observer rotasjonsretningen; tennene må peke i rotasjonsretningen, dvs. fremover.
- 7 Fest bordinnlegget (A) (FIG. 3) og sagbladvernet (A) (FIG. 6) igjen og juster dem.
- 8 Før du arbeider med sagen igjen, kontrollerer funksjonaliteten til vernene.

5. Bruksanvisning

Langsgående kutt (skjæring langs fibrene):

- 1 Plasser anlegget parallelt med bladet, på ønsket bredde.
- 2 Legg materialet flatt på bordet og mot anlegget, men ikke berør bladet.
- 3 Still inn bladets høyde til ca. 25 mm over treverket (FIG. 8).
- 4 Slå på sagen og før materialet sakte gjennom bladet ved hjelp av en skyvepinne for de siste 300 mm av kuttet (FIG. 9).

Skråkutt:

- 1 For å utføre et skråkutt, vipp bladet til ønsket vinkel ved hjelp av bladets vinkeljustering, før treverket gjennom sagen på samme måte som et langsgående kutt.

Tverskutt (skjæring på tvers av fibrene):

- 1 Bruk gjæringsanlegget til å føre treverket gjennom sagbladet i ønsket vinkel.
- 2 Hold materialet godt inntil gjæringsmåleren når du fører det gjennom bladet (FIG. 10).

6. Vedlikehold og feilsøking

KOBLE FRA MASKINEN FRA STRØMNETTET.

Forebyggende vedlikehold er avgjørende hvis du vil at maskinen din skal yte sitt fulle potensial. Dvs. bruk skarpe blader av god kvalitet uten harpiks; dette vil i stor grad redusere belastningen på motorer, drivremmer og gir.

Bruk tilstrekkelig avsug, dette vil bidra til å holde maskinens interne mekanismer rene og også bidra til å holde arbeidsområdet ditt fritt for støv og spon.

Periodisk eller etter ganske tung bruk anbefales følgende vedlikehold på bordsagen:

- Kontroller blader for slitasje eller skade.
- Rengjør innsiden av maskinen, glider, gjenger, gir og fjern alle avskjær og rusk.
- Smør glider, gjenger, gir.
- Kontroller drivrem for slitasje eller skade.
- Rengjør vern og kontroller for skader.
- Kontroller justering av anlegg og føringer.

Feilsøking

Bordsager og panelsager er relativt enkle maskiner, og med alle maskiner er regelmessig rengjøring, service og bruk av avsug (alt forebyggende vedlikehold) avgjørende for å få det beste ut av sagen din.

Min bordsag kutter ikke rett.

- Kontroller at anlegget ditt er i linje med bladet, kontroller også at bladet er vinkelrett på bordet. Justering gjøres via bolter (Z).

Sagen min sakker ned når den kutter.

- Bladet kan være sløvt eller for fint for tykkelsen på materialet.
- Overmating, senk matehastigheten gjennom bladet.
- Drivremmen kan være løs eller slitt.
- Kontroller at anlegget ditt er i linje med bladet.
- Sørg for at sagen ikke kjører på en lang skjøteledning.
- Motorkondensatoren kan være defekt.

Hvorfor får jeg mye flising langs kuttekanten?

- Bladet er sannsynligvis sløvt eller for grovt; hvis et jevnere og renere kutt er nødvendig, bytt bladet til et med flere tenner. Senking av bladets høyde til ca. 25 mm over treverket kan også hjelpe.
- Sakte ned matehastigheten og kontroller at anlegget er i linje med bladet, da bakkutting kan forekomme.

Overdreven vibrasjon.

- Bladet kan være skadet; kontroller bladet, bytt det ut hvis det mangler tenner eller er brennmerker.
- Kontroller at bladet er riktig montert.
- Kontroller anleggets innretting med bladet, juster etter behov.
- Sagen er ikke plassert på et flatt, stabilt gulv.
- Treverket er kanskje ikke stabilt og ligger flatt på bordet; du kan oppleve brettsprett, velg en flatere overflate.

7. Garanti og støtte

Dette produktet dekkes av en 1-års begrenset garanti.

Garantien dekker defekter i materialer og utførelse under normal bruk.

For å kreve garanti, ta vare på kjøpskvitteringen og kontakt din lokale butikk.

Pöytäsahan sisältö

1. Turvallisuustietoja

2. Osat, ominaisuudet

3. Tekniset tiedot

4. Käyttöönotto ja asennus

5. Käyttöohjeet

6. Huolto ja vianmääritys

7. Takuu ja tuki

1. Turvallisuustietoja



Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet kokonaan ennen käyttöä.



Kuulonsuojaimia tulee käyttää.



Silmäsuojaimia tulee käyttää.



Pölysuojainta tulee käyttää.



Vaara

Yllä olevat symbolit neuvovat oikeat turvallisuustoimenpiteet tätä konetta käytettäessä.



Muista AINA irrottaa pöytäsaha virrasta korjauksia tai terien ja suojien säätöjä tehdessäsi.

- Pöytäsahaa käytettäessä vaaditaan silmä- ja kuulonsuojaimia. Pölynpoistoa ja hengityssuojaimia (PPE) suositellaan erittäin lämpimästi.
- Älä käytä käsineitä, löysiä vaatteita, koruja tai muita roikkuvia esineitä pöytäsahaa käyttäessäsi.
- Älä anna lasten käyttää konetta.
- Kaikkien suojien on oltava aina paikallaan ja täysin toimintakunnossa. Jos suojus näyttää puuttuvan tai olevan vaurioitunut, säädä, vaihda tai korjaa se välittömästi.
- Halkaisuveistä TÄYTYY käyttää aina läpileikkauksia tehdessä ja sen on oltava oikein sijoitettu.
- Varmista, että halkaisuvastin on oikein kohdistettu terään, jotta estät puun takaiskun riskin.
- Älä koskaan suorita "vapaan käden" leikkauksia; halkaisuvastin tai jiirisahaustavastin tulee aina käyttää.
- Älä koskaan vedä puuta terän läpi koneen takaa, vaan työnnä aina edestä.
- Irrota pöytäsaha virrasta korjauksia tai terien ja suojien säätöjä tehdessäsi.
- Käsien ja sormien on pysyttävä kaukana terästä; käytä aina työntökeppejä syöttäessäsi pienempiä kappaleita terään.
- Käytä vain koneelle suositeltua terän kokoa ja tyyppiä.
- Varmista, että kaikki terät ovat teräviä ja hyvässä kunnossa.
- Älä koskaan leikkaa kappaleita, jotka ovat pienempiä kuin

pöydän sisäkkeen koko.

- Pitkät materiaalit tulee tukea sahan pöydän kanssa samalla korkeudella.
- Vältäaksesi kosketuksen vapaasti pyörivään terään, älä ulotu leikkausalueelle ennen kuin terä pysähtyy kokonaan.
- Varmista, että terä ei ole kosketuksessa materiaaliin, kun käynnistät sahan.
- Älä koskaan jätä konetta ilman valvontaa sen käydessä.
- Pidä pöydän pinta ja ympäröivä työskentelyalue vapaana liiallisesta pölystä ja roskista liukastumisen tai kompastumisen estämiseksi.
- Säilytä tasapainoinen asento aina, jotta et putoa tai nojaa terää tai muita liikkuvia osia vasten. Älä kurkota liikaa tai käytä liiallista voimaa koneen käyttöön.
- Tarkista kaapeli ja pistoke varmistaaksesi, ettei kumpikaan ole vaurioitunut. Anna pätevän henkilön korjata tai vaihtaa ne.
- Älä käytä kosteissa olosuhteissa.

Takaisku

- Yleisimmät pöytäsahakäyttäjien onnettomuudet voidaan tilastojen mukaan yhdistää takaiskuun, eli puutavaran nopeaan sinkoutumiseen pöytäsahasta, joka voi osua käyttäjään. Takaisku voi myös johtaa siihen, että käyttäjän kädet joutuvat kosketuksiin terän kanssa.

Takaiskun ehkäisy

Vinkkejä takaiskun yleisimpien syiden välttämiseksi:

- Varmista, että halkaisuveitsi on aina kohdistettu terän kanssa. Työkappale voi juuttua tai pysäyttää leikkauksen kulun, jos halkaisuveitsi on väärin kohdistettu, ja aiheuttaa takaiskun.
- Käytä halkaisuveistä jokaisessa leikkauksessa. Halkaisuveitsi ylläpitää rakoa työkappaleessa, mikä vähentää takaiskun mahdollisuutta.
- Älä koskaan yritä vapaan käden leikkauksia.
- Työkappale on syötettävä terän suuntaisesti, muuten takaisku todennäköisesti tapahtuu. Käytä aina halkaisuvastinta tai jiirimittaa työkappaleen tukemiseen.
- Varmista, että halkaisuvastin on terän suuntainen. Jos ei, takaiskun mahdollisuudet ovat erittäin suuret. Käytä aikaa halkaisuvastimen tarkistamiseen ja säätämiseen.
- Syötä leikkaukset loppuun asti. Aina kun lopetat työkappaleen syöttämisen, joka on keskellä leikkausta, juuttumisen, mikä johtaa takaiskuun, mahdollisuus kasvaa huomattavasti.

Vinkkejä takaiskun suojaukseen

Takaisku voi tapahtua, vaikka varotoimia sen estämiseksi olisikin tehty. Alla on joitakin vinkkejä, jotka suojaavat sinua, jos takaisku tapahtuu:

- Seiso terän sivulla leikatessasi. Ulostyönnetty työkappale liikkuu yleensä suoraan terän edessä.
- Käytä suojalaseja tai kasvosuojaa. Silmäsi ja kasvosi ovat kehosi haavoittuvin osa.
- Älä koskaan aseta kättäsi terän taakse äläkä koskaan vedä puuta leikkauksen läpi. Jos takaisku tapahtuu, kätesi vedetään terään.
- Käytä työntökeppiä pitääksesi kädet kauempana liikkuvasta terästä. Jos takaisku tapahtuu, työntökeppi ottaa todennäköisesti sen vaurion, jonka kätesi olisi saanut.
- Lisätietoja: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Components, features

(KUVA. 1)

A Sahapöytä	O Lukitusvipu kulman säätöön
B Jiirivasteen ura	P Käsipyörä korkeuden säätöön
C Sahaterän suojus	Q ON / OFF-kytkin
D Sahaterän suojuksen kiinnitys	R Jiirivasteen asteikko
E Halkaisuveitsi	S Jiirivasteen lukituskahva
F Sahaterä	T Jiirivastin
G Pöydän sisäosa	U Halkaisuveitsen lukitusvipu
H Halkaisuvastin	V Apuvastin
I Ohjauskisko pöydän leveyden laajennukselle	W Halkaisuvasteen asteikko
J Pöydän leveyden laajennus	X Pöydän laajennuksen asteikko
K Halkaisuvasteen lukitus	Y Ylikuormituskytkin
L Tarkistusikkuna	Z Halkaisuvasteen kohdistusruuvi
M Työntökeppi	
N Pöydän leveyden laajennuksen lukitus	

(KUVA. 2)

A Pultti	D Kuusiopultti
B Aluslevy	E Aluslevy
C Aluslevy	F Avaimet

3. Tekniset tiedot

Jännite:	230 V
Teho:	2000 W
Terän koko:	254 x 30 x 2,8 mm
Hammasluku:	24T/60T
Halkaisuveitsen paksuus:	2,5 mm
Pöydän koko:	565 x 565 mm
Leikkauskorkeus maks. 90°:	80 mm
Leikkauskorkeus maks. 45°:	50 mm
Korkeudensäätö:	0 - 75 mm
Terän kallistus:	0 - 45°
Paino:	30,6 kg

4. Käyttöönotto ja asennus

Poista pakkauksesta ja tarkista vaurioiden varalta.

Tärkeää: Irrota virtapistoke ennen kuin suoritat mitään huolto-, nollaus- tai asennustöitä pyörösaahalla.

Halkaisuveitsen asennus (KUVA 3/4/5)

Varoitus! Irrota virtajohto!

Halkaisuveitsen asennus on tarkistettava ennen jokaista käyttöä.

- 1 Aseta sahaterä maks. leikkaussyvyyteen, aseta se 0° asentoon ja lukitse.
- 2 Irrota pöydän sisäosa (A) (KUVA 3). Varoitus! Kuljetussyistä halkaisuveitsi oli kiinnitetty ala-asentoon ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Työskentele koneella vain, jos halkaisuveitsi on yläasennossa. Halkaisuveitsen kiinnitys yläasentoon tapahtuu seuraavasti:
- 3 Löysää lukituskahvaa (B) ja työnnä halkaisuveitsi (A) yläasentoon (KUVA 4).
- 4 Sahaterän ja halkaisuveitsen välin tulee olla enintään 5 mm (KUVA 5).
- 5 Kiristä kiinnitysruuvi uudelleen ja kiinnitä pöydän sisäosa.

Sahaterän suojuksen asennus (KUVA 6)

- 1 Aseta sahaterän suojus (A) pultti (B) mukaan lukien halkaisuveitsen päälle ylhäältä niin, että pultti on tiukasti halkaisuveitsen urassa (C).
- 2 Älä kiristä pulttia liikaa; sahaterän suojuksen on pystyttävä liikkumaan vapaasti.
- 3 Purkaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. Varoitus! Ennen sahauksen aloittamista, laske sahaterän suojus työkappaleen päälle.

Sahaterän asennus/vaihto (KUVA 3/6/7)

Irrota virtalähde ja käytä suojakäsineitä.

- 1 Pura sahaterän suojus (A) (KUVA 6).
- 2 Irrota pöydän sisäosa (A) (KUVA 3).
- 3 Löysää mutteria asettamalla avoin avain (A) mutterille ja vastusta toisella avoimella avaimella laipalla (KUVA 7). Varoitus! Käännä mutteria sahaterän pyörimissuuntaan.
- 4 Irrota ulompi laippa ja vedä vanha sahaterä sisemmästä laipasta diagonaalisesti alaspäin suuntautuvalla liikkeellä.
- 5 Puhdista sahaterän laippa huolellisesti teräsharjalla ennen uuden sahaterän kiinnittämistä.
- 6 Aseta uusi sahaterä päinvastaisessa järjestyksessä ja kiristä se. Varoitus! Huomioi pyörimissuunta; hampaiden on osoitettava pyörimissuuntaan, eli eteenpäin.
- 7 Kiinnitä pöydän sisäosa (A) (KUVA 3) ja sahaterän suojus (A) (KUVA 6) uudelleen ja aseta ne paikalleen.
- 8 Ennen kuin aloitat uudelleen työskentelyn sahalalla, tarkista suojien toimivuus.

5. Käyttöohjeet

Halkaisuleikkaukset (syöttö puun syyn suuntaisesti):

- 1 Aseta halkaisuvastin terän suuntaisesti halutulle leveydelle.
- 2 Aseta materiaali tasaisesti pöydälle ja vasten vastinta, mutta älä kosketa terää.
- 3 Aseta terän korkeus noin 25 mm puun yläpuolelle (KUVA 8).
- 4 Käynnistä saha ja syötä materiaali hitaasti terän läpi käyttäen työntökeppiä leikkauksen viimeiset 300 mm (KUVA 9).

Viisteleikkaukset:

- 1 Suorittaaksesi viisteleikkauksen kallista terää haluttuun kulmaan terän kulmasäätimellä, syötä puu sahan läpi samalla tavalla kuin halkaisuleikkauksessa.

Poikittaisleikkaukset (syöttö puun syyn poikki):

- 1 Käytä jiirivastinta ohjaamaan puuta sahaterän läpi halutussa kulmassa.
- 2 Pidä materiaalia tiukasti jiirimittaa vasten, kun syötät sitä terän läpi (KUVA 10).

6. Huolto ja vianmääritys

IRROTA KONE VERKKOVIRRASTA.

Ennaltaehkäisevä huolto on ratkaisevan tärkeää, jos haluat koneesi toimivan täydellä teholla. Eli käytä laadukkaita, hartsittomia, teräviä teriä; tämä vähentää merkittävästi moottoreihin, vetohihnoihin ja vaihteisiin kohdistuvaa kuormitusta.

Käytä riittävää poistoa, tämä auttaa pitämään koneen sisäiset mekanismit puhtaina ja auttaa myös pitämään työskentelyalueesi puhtaana pölystä ja lastuista.

Ajoittain tai melko raskaan käytön jälkeen suositellaan seuraavaa pöytäsaahan huoltoa:

- Tarkista terät kulumisen tai vaurioiden varalta.
- Puhdista koneen sisäosat, liukupinnat, kierteet, hammaspyörät ja poista kaikki jäännökset ja roskat.
- Voitele liukupinnat, kierteet, hammaspyörät.
- Tarkista vetohihna kulumisen tai vaurioiden varalta.
- Puhdista suojukset ja tarkista ne vaurioiden varalta.
- Tarkista vasteiden ja ohjaimien kohdistus..

Vianmääritys

Pöytäsahat ja paneelisahat ovat suhteellisen yksinkertaisia koneita, ja kaikenlaisissa koneissa säännöllinen puhdistus, huolto ja poiston käyttö (kaikki ennaltaehkäisevää huoltoa) ovat välttämättömiä, jotta saat sahaustasi parhaan mahdollisen hyödyn.

Pöytäsahani ei leikkaa suoraan.

- Tarkista, että vasteesi on kohdallaan terän kanssa, ja tarkista myös, että terä on kohtisuorassa pöytään nähden. Sääto tehdään pulttien (Z) avulla.

Sahani hidastuu leikatessa.

- Terä voi olla tylsä tai liian hienoteräinen materiaalin paksuuteen nähden.
- Ylisyöttö, hidasta syöttöä terän läpi.
- Vetohihna voi olla löysällä tai kulunut.
- Tarkista, että vasteesi on kohdallaan terän kanssa.
- Varmista, ettei saha ole kytkettynä pitkään jatkojohtoon.
- Moottorin kondensaattori voi olla viallinen.

Miksi leikkuureunan varrella on paljon halkeamia?

- Terä on luultavasti tylsä tai liian karkea; jos tarvitaan tasaisempaa ja puhtaampaa leikkausta, vaihda terä sellaiseen, jossa on enemmän hampaita. Terän korkeuden laskeminen noin 25 mm puun yläpuolelle voi myös auttaa.
- Hidasta syöttönopeutta ja tarkista, että vaste on linjassa terän kanssa, koska takaisinleikkausta voi tapahtua.

Liiallinen tärinä.

- Terä voi olla vaurioitunut, tarkista terä, vaihda se, jos siinä on puuttuvia hampaita tai palovammoja.
- Tarkista, että terä on asennettu oikein.
- Tarkista vasteen ja terän kohdistus, säädä tarvittaessa.
- Sahaa ei ole sijoitettu tasaiselle ja vakaalle lattialle.
- Puu ei ehkä ole vakaasti ja tasaisesti pöydällä, saatat kokea laudan pomppimista, valitse tasaisempi pinta.

7. Takuu ja tuki

Tällä tuotteella on 1 vuoden rajoitettu takuu.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet normaalikäytössä.

Vaatiaksesi takuuta, säilytä ostokuitti ja ota yhteyttä paikalliseen liikkeeseen.

Innihald borðsagar

1. Öryggisupplýsingar

2. Íhlutir, eiginleikar

3. Tæknilýsing

4. Uppsetning og samsetning

5. Notkunarleiðbeiningar

6. Viðhald og bilanaleit

7. Ábyrgð og stuðningur

1. Öryggisupplýsingar



Lestu alla handbókina og öryggisleiðbeiningarnar vandlega fyrir notkun.



Nota skal heyrnarhlífar.



Nota skal augnvörn.



Nota skal rykgrímu.



Hætta

Táknin hér að ofan gefa upplýsingar um réttar öryggisaðferðir við notkun þessarar vélar.



Mundu ALLTAF að aftengja rafmagnið frá borðsöginni þegar þú gerir viðgerðir eða stillir blað og hlífur.

- Augn- og heyrnarhlífar eru nauðsynlegar við notkun borðsagar. Mjög mælt er með rykútdrætti og öndunarhlífum (PPE).
- Ekki vera með hanska, lausan fatnað, skartgrip eða aðra lausa hluti þegar borðsaga er notuð.
- Ekki leyfa börnum að stjórna vélinni.
- Allar hlífur verða alltaf að vera á sínum stað og fullkomlega virkar. Ef vörn virðist vanta eða er skemmd, skal strax laga, skipta um eða gera við.
- Kljúfningarknífur VERÐUR alltaf að nota þegar gegnumskurðir eru gerðir og hann verður að vera rétt staðsettur.
- Gakktu úr skugga um að hliðaranlegg sé rétt stillt miðað við blaðið til að koma í veg fyrir hættu á viðarkasti.
- Aldrei framkvæma "frjálshenda" skurði, hliðaranlegg eða skásett skurðarhöfða ætti alltaf að nota.
- Aldrei toga tréð í gegnum blaðið aftan frá vélinni, heldur ýta því alltaf í gegn framan frá.
- Aftengdu rafmagnið frá borðsöginni þegar þú gerir viðgerðir eða stillir blað og hlífur.
- Hendur og fingur verða að halda frá blaðinu; notaðu alltaf ýtingarstöngur þegar þú fódar smærri bita inn í blaðið.
- Notaðu aðeins ráðlagða blaðstærð og gerð fyrir vélina.
- Gakktu úr skugga um að öll blöð séu skörp og í góðu ástandi.
- Aldrei skera stykki sem eru minni en stærð bordinnleggsins.

- Langt efni ætti að vera stutt í sömu hæð og sagarborðið.
- Til að forðast snertingu við blað sem snýst án afsls, ekki teygja þig inn á skurðarsvæðið fyrr en blaðið hefur stöðvast alveg.
- Gakktu úr skugga um að blaðið sé ekki í snertingu við efnið þegar þú ræsir sagina.
- Aldrei skilja vélina eftirlitslaus þegar hún er í gangi.
- Haltu borðplötunni og nærliggjandi vinnusvæði lausu við of mikið ryk og rusl til að koma í veg fyrir að þú rennir eða hrasar.
- Haltu jafnvægi ávallt svo þú fallir ekki eða hallaðir þér að blaðinu eða öðrum hreyfanlegum hlutum. Ekki teygja þig of langt eða nota of mikinn kraft til að framkvæma neina vélaraðgerð.
- Skoðaðu snúruna og stinga til að tryggja að hvorugt sé skemmt. Viðgerð eða skipti skal framkvæma af hæfum einstaklingi.
- Ekki nota í blautum aðstæðum.

Bakslag

- Algengustu slysin meðal notenda borðsögum, samkvæmt tölfræði, má rekja til bakslags (kickback), þess að timbur kastast á miklum hraða frá borðsöginni og getur hitt stjórnandann. Bakslag getur einnig leitt til þess að hendur stjórnandans komast í snertingu við blaðið.

Forvarnir gegn bakslagi

Ráð til að forðast algengustu orsakir bakslags:

- Gakktu úr skugga um að kljúfningarknífurinn sé alltaf í takt við blaðið. Vinnustykki getur festst eða stöðvað flæði skurðarins ef kljúfningarknífurinn er rangt stilltur, og leitt til bakslags.
- Notaðu kljúfningarkníf við hverja skurð.
- Kljúfningarknífurinn heldur skurðarrifunni í vinnustykkinu, sem mun draga úr líkum á bakslagi.
- Reyndu aldrei frjálshenda skurði.
- Vinnustykkið verður að vera matað samsíða blaðinu, annars er líklegt að bakslag eigi sér stað. Notaðu alltaf hliðaranlegg eða skurðarhöfða til að styðja vinnustykkið.
- Gakktu úr skugga um að hliðaranlegg sé samsíða blaðinu. Ef ekki, eru líkurnar á bakslagi mjög miklar. Gefðu þér tíma til að athuga og stilla hliðaranlegg.
- Fódra skurði til loka. Hvenær sem þú hættir að fódra vinnustykki sem er mitt í skurði, eykst líkurnar á bindingu, sem leiðir til bakslags, til muna.

Ráð til að verjast bakslagi

Bakslag getur gerst jafnvel þótt varúðarráðstafanir séu gerðar til að koma í veg fyrir það. Hér fyrir neðan eru nokkur ráð til að verja þig ef bakslag á sér stað:

- Stattu til hliðar við blaðið þegar skorið er. Útkastað vinnustykki fer venjulega beint fyrir framan blaðið.
- Notaðu öryggisglæraugu eða andlitshlíf. Augun og andlitið þitt eru viðkvæmasti hluti líkamans.
- Aldrei setja hönd þína fyrir aftan blaðið og aldrei draga timbur í gegnum skurðinn. Ef bakslag á sér stað mun hönd þín dragast inn í blaðið.
- Notaðu ýtingarstöng til að halda höndum þínum lengra frá hreyfanlegu blaðinu. Ef bakslag á sér stað mun ýtingarstöngin líklega taka við þeim skaða sem hönd þín hefði fengið.
- Fyrir frekari upplýsingar:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Íhlutir, eiginleikar

(MYND. 1)

A Sagborð	O Lásarstöng fyrir hornstillingu
B Rauf fyrir skásetningarfylgju	P Handhjól fyrir hæðarstillingu
C Sagblaðsvörn	Q Kveikja/Slökkva rofi
D Festing fyrir sagblaðsvörn	R Skásetningarfylgjustika
E Kljufningarknífur	S Lásarhandfang fyrir skásetningarfylgju
F Sagblað	T Skásetningarfylgja
G Bordinnlegg	U Lásarstöng fyrir kljufningarkníf
H Hliðaranlegg	V Aukaanlegg
I Leiðarskinna fyrir breiddarstækkun borðs	W Stika fyrir hliðaranlegg
J Breiddarstækkun borðs	X Stika fyrir borðstækkun
K Læsing fyrir hliðaranlegg	Y Yfirálagsrofi
L Skoðargler	Z Stillingarbolti fyrir jöfnun hliðaranleggs
M Ýtingarstöng	
N Lás fyrir borðbreiddarstækkun	

(MYND. 2)

A Bolti	D Sexkantbolti
B Skífa	E Skífa
C Skífa	F Skiftilyklar

3. Tæknilýsing

Spenna:	230V
Afl:	2000W
Blaðstærð:	254 x 30 x 2,8mm
Fjöldi tanna:	24T/60T
Þykkt kljufningarknífs:	2,5mm
Borðstærð:	565 x 565mm
Hámarks skurðarhæð 90°:	80mm
Hámarks skurðarhæð 45°:	50mm
Hæðarstilling:	0 - 75mm
Blaðhalli:	0 - 45°
Þyngd:	30,6 kg

4. Uppsetning og samsetning

Fjarlægið úr umbúðum og athugið hvort skemmdir hafi orðið.

Mikilvægt: Togaðu rafmagnstappann úr sambandi áður en þú framkvæmir viðhald, endurstillingu eða samsetningu á hringlaga söginni.

Uppsetning kljufningarknífs (MYND 3/4/5)

Viðvörðun! Taktu rafmagnssnúruna úr sambandi!

Uppsetning kljufningarknífsins verður að athugast fyrir hverja notkun.

- Stilltu sagblaðið á hámarksskurðardýpt, settu það í 0° stöðu og læstu því.
- Fjarlægðu bordinnleggið (A) (MYND 3). Viðvörðun! Vegna flutnings var kljufningarknífurinn festur í lægri stöðu fyrir fyrstu gangsetningu. Notið vélina aðeins ef kljufningarknífurinn er í efri stöðu. Festing kljufningarknífsins í efri stöðu er sem hér segir:
- Losaðu læsingarhandfangið (B) og ýttu kljufningarknífnum (A) í efri stöðu (MYND 4).
- Bilið milli sagblaðsins og kljufningarknífsins ætti að vera að hámarki 5 mm (MYND 5).

- Hertu festiskrúfuna aftur og festu bordinnleggið.

Samsetning sagblaðsvarnar (MYND 6)

- Settu sagblaðsvörnina (A) ásamt boltanum (B) á kljufningarknífinn að ofan þannig að boltinn sitji þétt í rauf kljufningarknífsins (C).
- Ekki herða boltann of mikið; sagblaðsvörnin verður að geta hreyfst frjálsglega.
- Aðskilnaður fer fram í öfugri röð. Viðvörðun! Áður en þú byrjar að saga, lækkaðu sagblaðsvörnina á vinnustykkið.

Samsetning/skipti á sagblaði (MYND 3/6/7)

Aftengdu rafmagn og notaðu öryggishanska.

- Taktu í sundur sagblaðsvörnina (A) (MYND 6).
- Fjarlægðu bordinnleggið (A) (MYND 3).
- Losaðu hnetuna með því að setja opinn skiptilykil (A) á hnetuna og mótverka með öðrum opnum skiptilykli á flansinum (MYND 7). Viðvörðun! Snúðu hnetunni í snúningsstefnu sagblaðsins.
- Fjarlægðu ytri flansinn og togaðu gamla sagblaðið af innri flansinum, með skáhallt niður á við hreyfingu.
- Hreinsaðu sagblaðsflansinn vandlega með vírbursta áður en þú festir nýja sagblaðið.
- Settu nýja sagblaðið í öfugri röð og hertu það. Viðvörðun! Taktu eftir snúningsstefnu; tennurnar verða að vísa í snúningsstefnu, þ.e. áfram.
- Festu bordinnleggið (A) (MYND 3) og sagblaðsvörnina (A) (MYND 6) aftur og stilltu þau.
- Áður en þú notar sagina aftur skaltu athuga virkni varna.

5. Notkunarleiðbeiningar

Rifuskurður (Skurður eftir viðaræð):

- Staðsetjið rifsanlegg samsíða blaðinu, á æskilegri breidd.
- Setjið efnið flatt á borðið og upp að anleginu, en ekki snertið blaðið.
- Stillið blaðhæðina um það bil 25 mm fyrir ofan timbrið (MYND 8).
- Kveikið á söginni og fðrið efnið hægt í gegnum blaðið með því að nota ýtingarstöng fyrir síðustu 300 mm skurðarinnar (MYND 9).

Skákuttar:

- Til að framkvæma skákutt, hallaðu blaðinu að æskilegum horni með blaðhornastillingunni, færðu tréð í gegnum sagina á sama hátt og í rifuskurði.

Þverskurður (skurður á þversum viðarkorn):

- Notaðu gjæringsanlegg til að leiða timbur í gegnum sagarblaðið í æskilegum horni.
- Haltu efninu þétt að gjæringsanlegginu á meðan þú færir það í gegnum blaðið (MYND 10).

6. Viðhald og bilanaleit

TAKMENGJAÐU VÉLINA FRÁ AÐALRÆFINNI.

Fyrirbyggjandi viðhald er afar mikilvægt ef þú vilt að vélin þín standi sig eins og best verður á kosíð. Þ.e.a.s. notaðu góð, rykfrí og skörp blöð; þetta mun draga verulega úr álagi á mótora, drifreimar og gíra.

Notaðu fullnægjandi ryksugu, þetta mun hjálpa til við að halda innri vélbúnaði vélarinnar hreinum og einnig halda vinnusvæðinu hreinu af ryki og spónum.

Reglulega eða eftir talsvert mikla notkun er mælt með eftirfarandi viðhaldi á borðsöginni:

- Athugaðu blöð fyrir slit eða skemmdir.
- Hreinsaðu inni í vélinni, sleða, þræði, gír og fjarlægðu allar afskurðar og rusl.
- Smurðu sleða, þræði, gír.
- Athugaðu drifbeltið fyrir slit eða skemmdir.
- Hreinsaðu hlífar og athugaðu hvort skemmdir séu.
- Athugaðu jöfnun á fleygum og leiðsögumönnum.

Bilanaleit

Borðsagir og panelsagir eru tiltölulega einfaldar vélar, og með öllum vélum er regluleg þríf, þjónusta og notkun ryksugu (öll fyrirbyggjandi viðhald) nauðsynleg til að ná sem bestum árangri úr söginni þinni.

Borðsögin mín sker ekki beint.

- Athugaðu hvort anlegg þitt sé í takt við blaðið, athugaðu einnig hvort blaðið sé hornrétt á borðið. Stilling er gerð með boltum (Z).

Sagan mín hægir á sér við skurð.

- Blaðið gæti verið sljór eða of fínt fyrir þykkt efnisins.
- Ofmikil fóðrun, hægðu á fóðruninni í gegnum blaðið.
- Drifbeltið gæti verið laust eða slitið.
- Athugaðu að girðingin þín sé í takt við blaðið.
- Gakktu úr skugga um að ságin sé ekki í gangi á langri framlengingarsnúru.
- Mótorkondensatorinn gæti verið bilaður.

Af hverju fæ ég mikið splundrun meðfram skurðarbrúninni?

- Blaðið er líklega sljótt eða of gróft; ef þörf er á sléttari og hreinni skurði, skiptu þá um blað fyrir eitt með fleiri tönnum. Að lækka blaðhæðina um 25 mm yfir timburinu getur einnig hjálpað.
- Hægðu á fóðurhraðanum og athugaðu að girðingin sé í takt við blaðið, þar sem bakskurður getur átt sér stað.

Óhóflegur titringur.

- Blaðið gæti verið skemmt, athugaðu blaðið, skiptu því út ef tennur vantar eða brennslumerki sjást.
- Gakktu úr skugga um að blaðið sé rétt fest.
- Athugaðu jöfnun á anlegi og blaði, stilltu eftir þörfum.
- Sagan er ekki staðsett á sléttu og stöðugu gólfi.
- Timburinn er kannski ekki stöðugur og liggur flat á borðinu, þú gætir verið að fá sprettur af plötu, veldu flatara yfirborð.

7. Ábyrgð og stuðningur

Þessi vara fellur undir 1 árs takmarkaða ábyrgð.

Ábyrgðin nær yfir galla í efni og framleiðslu við venjulega notkun.

Til að krefjast ábyrgðar, geymdu kaupkvittun þína og hafðu samband við næstu verslun.

PERFORM.